

ELŐFIZETÉSÁRA:Egész évre . . . 12 kor.
Félévre . . . 6 "
Negyedévre . . . 3 "Bérmegtelen levelek
csak ismert kezektől fogad-
tatnak el.**Kéziratok** nem adnak
vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyiltérben minden
garmond sor díja 40 fill.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.**MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.****HIRDETÉS DIJJA**hivatalos hirdetésekéül:
Minden szó után 2 fill.
Azonfelül bélyeg 60 fill.Petitnél nagyobb, avagy
diszkrétül, vagy körzet-
tel ellátott hirdetések-
ért természet szerint min-
den négyzet centim. után
6 fill. számítottak.Állandó hirdetésekél ked-
vezmény nyújtatik.Hirdetések és pénzküldé-
mények a kiadóhivatalhoz
intezendők.**Pünkösztkor.**

(*) Az idő nem vár. A XIX. század rohamosan hanyatlak sirjába, Tíz század óriás teste zuhan alá a mult kódébe néhány rövid hónap múlva. Milyen volt a lejárt rémségidő: abból sokat tudunk, a felett sokszor fogunk még merengeni; de hogy milyen lesz a beláthatatlan jövő, mit hoz magával a következő új század és ezred: az a titkok titkának sűrű fátyola alatt pihen.

Jó megállani egy-egy ilyen szép alkalomnál, mint a piros pünköszt napja. A levegő teli van balzsammal. Fák, füvek, virágok lüktetnek a duzzadó élettől. Az egész természet örül, biztat, bátorít. Mintha mindenünnen hallatszanék: „Ember, te csak küzdj és bizva bizzál!”

A haladó idő mindenkit haladásra készítet. A ki a teremtett új világba bele nem ékelte magát; a ki nem eszmélkedik és nem tör előre: elsepri a rohanó kor zúgó áramlata. Sem egyesek, sem testületek, sem országok nem állhatnak ellent a követelőző időnek. A ki ellentáll: úgy jár, mint az a gát, a melyik a rohanó folyamot medréből akarja kivetni. A hullámok egy darabig szeliden nyaldossák; azután oldalait megtépászzák, később aláássák s végül elnyelik és összerombolják. Szabályozni a haladó időt lehet; de megakasztani, vagy céljától végképp elterelni nincs emberi mód.

Lám az örök természet hiába altatja el a mezőt, az erdőt s ezer apró bogárnak működését: jó a változó idő, eljő a tavasz s megújhódottan, felfrissülten, fokozott szépséggel jelennek meg a szendergő erők s a legapróbb állatoknak is milliói. A halálból előlép az élet; az ifju lomb letolja a tavalyit; a sárga haraszt tövéből zöldre festett szőnyeg terül a mezőkre.

TÁRCA.

Fedák Sári húgomhoz.

Jó szüleid régi fészket
Megyénkben felkeresve,
Agról, ágra ide szálltál...
Ide e régi helyre,

Hol szüleid boldogsága
Fogantatott meg egykor!...
Nem ösmerve is rég' vártunk,
Oh! csak örülj, csak dalolj!

Berkeink bár letarolvák!...
Te csak zengjed éneked,
A vesztést így elviselni
A vesztés is képesebb.

Nézd! társaid a berekben
Száráz ágon zengenek,
Daluk mégis magasba száll.
Betölt földet és eget!

Ők is vándorhazájukat,
Ők is vesztést siratnak,
De fellelve régi fészük,
Boldogságban ringanak!...

És dalolnak, vigan zengnek,
Istenhez!... az égbe fel!...

A pünköszt rózsája szúró tövisével, bódító illatával, csalogató színével példázza az emberi életet. Olyan az, akár egy pünköszt rózsája: sokszor szúrós, hamar hervad s emelkedés helyett gyakran sárba hull. A mik földre huzzák: azok a szenvedelmek. A szenvedelmek az emberi lény szúró töviséi. Megsebezik magát a kiből kinőnek s megsebezik sokszor mind azokat, a kikkel érintkeznek. A sebek fájnak, elmergesednek s aláássák az embert és a környeztetét.

A sebzett társadalom tovább élése már csak tengődés — vad szenvedelmek dunnak: rágalom, hitszegés, alattomoság. Az igaz szívek pedig, meg a nemes érzelmek bezárulnak s a társadalom hasznára csakis elvétve hajtanak egy-egy hajlongó virágot.

Pünköszt ünnepében emeljük fel sziveinket. A mult csak példa legyen most. A mi régen szép és jó volt, azt mind plántáljuk bele a jelenbe s vigyük át a jövőbe. A XIX. század utolsó pünkösztje hozza ránk a felvilágosodásnak azt a kettős tüzes nyelveit, melyekkel mind megértjük és mind tovább prédikálni bírjuk azt, a mi az emberiségnek jelenre és jövőre kincse, talizmánja. Prédikáljuk tovább a hitet, mely a pünköszt rózsájának illata; a reményt, mely annak bájoló színe s a szeretetet, mely az egésznek fenntartója. Ha az emberek e három talizmánt, mint drága pünköszt rózsát, megőrzik: lesznek új idők, új emberek és új lesz a világ.

Ha körül nézünk idehaza, a magunk kicsi társadalmában: remegő szívvel kérjük és várjuk a pünköszt megújító szent lelkét. Hátha kitöntené reánk az egyetértésnek, az egymás becsülésének s a kölcsönös tiszteltetésnek és szeretetnek áldását!.. Szét vagyunk zúllva, szertehuzunk, egy-

*A fájdalom, a sorscsapás
Vigaszt, enyhét csak ott lel.*

*Vonzott úgy-e, szived hozzánk?
Vonz Ujhely szeretete!?*
Mintha csak gyermekünk lennél:
Üdvözlő Zemplén megye!

(S.A.-Ujhely, 1900. jún. 1)

Id. Bajusz József.



Frankhon négy fia.)

Szukovszkij.

A Tuillériáknak széles terrászain
Játszik Frankhon fia, egy göndörhaju dauphin**)
A királynő becézi fiát szerelmesen:
„Frankhon reménye vagy te, nőjj nagyra gyermekem!”

A rács körül hullámszik s hurráht kiált a nép:
„Ha meghal atyja, egykor öröklé ez helyét!”
S lett e király későbbet a frank király fia?...
Simon vad karmai közt kellett meghalnia —
S anyját a guillotintre***) Frankhon színe előtt —
Kés alá tolja hóhér a fejedelmi nőt.

*) Ezt a költeményt szerző 1849. év február 18-án írta Badenben. Főléleséges említenem talán, hogy a vers jóslatszerű jelleggel bír.

**) T. i. dofen, a trónörökös címe.

***) Olvasd: gijotin = lefejező készülék Ford.

mást lenézzük; közönyösség és bizalmatlanság ütött tanyát közöttünk. Romboljuk önnön magunkat és saját meleg fészket.

Az egyetértésnek és összetartásnak lelke szálljon reánk a pünköszt ünnep örömeiben és szépségeiben! A Jézus Krisztus, a ki mindenféle méltatlanságot eltűrt; a kit tolvajok és latrok megcsufoltak; a kinek szívet, homlokát szúró tövissel vérezték; testét szegekkel átverték: az a kinszenvedések tengerén és a halál révén keresztül mégis diadalmaskodott, mégis célját érte, a mennybe szállt. Ha nem tépászzuk egymást: a mi bajainkból is lesz feltámadás, megújulás, boldogulás.

Az idő halad. Piros pünköszt napján, a lefutó század e szép utolsó ünnepén, ébredjünk új életre, hogy a földi boldogság, a béke mennyországába eljuthassunk.

Boldog pünköszt ünnepeket!

Polgári leányiskolánk.

S.A.-Ujhely, máj. 29-én.

Egy évtizeden át táplált reményünk, több ízben hangoztatott vágyunk, mondhatom jogos igényünk, hála az intező körök buzgó és kitartó fáradozásainak, hála tanügyünk főnkelt, nemeslelkű örökének, teljesült, kielégítést nyert.

Nagy jelentőségű dologról van itt szó, többről, mint a mennyivel csupán az újdonság rovatában szoktunk végezni. „Zemplén”-ünk, mely ebből is, mint a többi más nemes és hasznos ügy előmozdításából kivette a maga részét, örvendhet, örvend is, a nagyszerű vívmány fölött, mert a polgári leányiskola úgy a székvárosunkban, mint egész Zemplén-vármegyében kulturmissiót van hivatva teljesíteni.

Haladó századunk a nőemancipáció korszaka. És a midőn a gyöngye nemet a maga szűk köréből kivonva az élet nagyon is tág küzdőterére állítja; a nőiesség és családiasság szentélyéből az anyagiasság és létért való küzdelem

A Tuillériáknak széles terrászain
Göndörhaju legényke ismét ott játszik im'
Ószhaju granadérok frontot képeznek ott,
Vitézségök neki sok országot hódított.
A rács körül hullámszik s hurráht kiált a nép:
„Betölti elődjének, mint császár, a helyét!”
Nem sok év mult el és a császár rabságba ment,
S az új Prometheust, ah, sziklasir várta lent.
Fiát, kit gyötire: atyja nagysága, hős sereg
S csodás időnek álma — a szíve ölte meg.

A Tuillériáknak széles terrászain
Gyermek játszik, Szent Lajos egy kedves sarja iml'
Atyja sirjára akkor még árként folyt a köny,
S megváltónak nevezte őt már a közörm.
A rács körül hullámszik s hurráht kiált a nép:
„Ha meghal a király, ez öröklé majd helyét!”
Nem sok év mult el és a király elüzetett,
Szent Lajos kedves sarja szintén számüzve lett.
Ereklyeként megőrzé azután is jogát
S a remény koldusbotját, hogy léphessen tovább.

A Tuillériáknak széles terrászain
Gyermek játszik, ősapja: Fülöp Egalité.
Vidáman játszik ott a gyermek, hol elelőtt
Elődi is vidáman játsztak a nép előtt.
A rács körül hullámszik s hurráht kiált a nép:
„Ha meghal a király, ez öröklé majd helyét!”
Gyermek! ne higgy nekik: a nép mond üdvöz-
[letet,

Mely megkoronáz s aztán tiló alá vezet.
Mit moly emészt és ellop orzó, annak ne higgy,
Ne higgy a koronának, csupán az Istent hidd!

gondtól terhes porondjára viszi: akkor az életből-
esés a gyermekei jövőjét és boldogulását szívén
viselő szülőknél azt parancsolja, hogy minden
uton-módon szerezzék meg leánygyermekük szá-
mára az utaváltót, hogy az áramlással haladva,
helyeiket őt is megállhassák.

Hogy a nőemancipáció e korszakában, a
vélt előnyök mellett, minő hátrányok és ferde-
ségek keletkeznek és e hátrányok minő elő-
nyöket rejtenek magokban: arra kiterjeszkedni
és azt megvitetni e cikkely keretében most nem
célom.

De, eltekintve az anyagi képzéstől, mely
valemely eltpályának lerakja alapköveit, csu-
pán a nevelés és alaki képzés szempontjából
nem közönyös, vajjon a leánygyermek az elemi
iskola VI. osztályából 12 éves korban kerül ki,
mikor a gyöngye, laza talajba vetett tudás még
erős gyökeret sem verhet, vagy a polgári iskola
IV. osztályának elvégzésével, mint 14—15 éves fej-
lett leány kerül ki az iskolából, hogy anyja
felügyelete és védőszárnyai alatt a könyvet a
ruhavarrás és az irónt a főzőkanál váltsa föl.

E két évi különbség épp ebben a korban
legalkalmasabb arra, hogy az elsajátított ismer-
etek valódi tudatosságig megszilárdítsa, az élet-
ben, a társadalomban szükséges műveltségnek
birtokába jusson. A tanuláshoz ezek a befejező
évei épp arra alkalmasok, hogy a nagy ismerethalmaz,
mely ez ideig szorgalom folytán, de érett elme
hiányával csak felületesen jutott a gyermek
birtokába, most helyes és céltudatos vezetés
mellett a gyakorlatiasság zománcával bevonva,
valódi ismeretű, hasznos tudássá váljék.

A polgári leányiskola tehát hivatva lesz
leánygyermekünk részére nemcsak a jövő élet-
pályájához szükséges előismeretek gyűjtéséhez
módot és alkalmat nyújtani, de S.-A.-Ujhely
és nagy környéke lakosainak leánygyermek-
keit, felekezeti és rang különbsége nélkül, ha-
zafias, házi és művelt nőkké nevelni.

Hogy kié az érdem, kinek lesz a jövő
nemzedék hála és elismerése lekötelezve —
azt most az öröm-mámor pillanatában vitatni
nem akarjuk. A ki a polgári leányiskola léte-
sítésére irányult mozgalmat elejétől fogva figye-
lemmel kísérte, tudni fogja, hogy ebből az ér-
dekből hűségesen kivette a maga részét egy
sajtó, vármegyénk főispánja, főjegyzője, vá-
rosunknak minden jó, szép és nemes ügy iránt
hevülő vezérférfiai (élükön városunknak egyik
büszkesége, Fejes István, a nemes ev. ref. egyház
költő-papja.)

De nem akarunk senki érdeméből csak
egy szemernyit is levonni, ha kimondjuk, hogy
e nagy vívmány különösen két névhez fűződik;
egyik, ki áldásdus működését eme nagy siker-
rel megkoronázta; a másik, ki egy város boldo-
gítására, anyagi és szellemi felvirágoztatására
szánt nemes munkáját már is ily fényes eredmé-
nyre, ily közhasznú eléggel kezdte meg.
Az első Nemes Lajos nyugalomba távozó kir.
tanfelügyelőnk, ki — saját szavait idézve —
mondotta: "... ha isten segítségével, nemes és
főnkelt lelkű miniszterem bőkezűségéből sikerülni
fog a polgári leányiskolát helyben létesítenem,
nyugodtan távozom előttem kedves, de érdem
tullesztő állásomtól." Kívánsága ime teljesült.
A második, Székely Elek, érdemes polgár-
mesterünk, ki a város polgárainak az iránta
megnyilatkozott köztiszteltet és közbizalom
viszonyásul megígérte, hogy főtelevése oda fog
irányulni, hogy városunk szellemi és anyagi
boldogulását, felvirágoztatását minden erejéből elő-

A Tuillériáknak széles terraszain
Játszik az önhatalmu francia nemzet im'!
Kit választott s letett majd, királya így rebeg
A korona előtt ott: "Isten, Isten veled!"
Közé a vesztőhelyhez, hová hurocaltott
Lajos király — széttörte a nép a rácsot ott.
Hurráht kiált a nemzet: "korlátok nincsenek!"
"Most a tied enyém!" ezt harsogja a tömeg.
Csekély idő pereg le . . . Bilincsen nép s
[király . . .
Napóleonnak árnya a bérc árnyára száll.
És majd? . . . Isten nem alszik! Rövidke év-
[közön
Félszázadot átélünk — ítélet napja jön!
Orosz eredetiből:

Máthé Miklós,
lasztoméri gk. lelkész.

Az első gondolat.

— Lemaitre. —

Bagdadban élt Touriri, egy gazdag polgár,
ki híres volt jótékonyágáról és erényeiről. Nem
csak sok kényelemről mondott le, hogy a sze-
gényeken pénzzel és alamizsnával segítsen, de
csodálatra méltó is volt, mily türelemmel hall-
gatta meg a szenvedők panaszait, vigasztalta
őket és az elégtelenség között a békét jó taná-
csaival mindig helyre tudta állítani.

Megadással tűrte azokat a számtalan tü-
szurásokat, melyek majdnem egész emberi éle-

segítse. Ime a szerencsés kezdet nagyremé-
nyekre jogosító jövővel kecséget bennünket.

A székváros és a vármegye közönségének
örök hála lesz megérdemelt jutalmuk!

Csak sikerüljön már most oly helyisége-
ket előteremteni, mely az elemi iskolaépület
sok hiányait pótolni fogja; mert a ministeri
terv szerint készített monumentális épület sem
a szépség, sem a célszerűség, de még peda-
gógiai szempontból sem felel meg a modern
kivánalmaknak.

Egy nagyszabású téli tornaterem, mely
vizsgálati teremnek is legyen használható, a
kijáratok célszerű elhelyezése, az illemhelyek-
nek külső bejáratokkal való ellátása stb. stb. mind
oly feltételek, melyeket az újonnan építendő
iskolánál szem elől tévesztetni nem szabad. Si-
kerüljön továbbá kipróbált, buzgó és hivatásuk
magaslatán álló tanerőket nyerni! Akkor a ren-
dezett tanácsú város ez első kultur vívmánya
méltó lesz a város vezetőségéhez, méltó azok-
hoz a jogos igényekhez, a miket a lakosság a
város fejlődéséhez fűzött.

Csak előre!!

Schneider J.

Vármegyei ügyek.

Tb. járásorvos. Főispánunk ömeltóságá
Schwartz Ignác dr. gálszécsi körorvost, váro-
sunk szülöttét, a közszolgálat és közegészségügy
terén számos éven át tanusított buzgó és kitartó
müködéséért tiszteletbeli járásorvossá nevezte
ki. Tb. járásorvos tisztársunk f. hó 1-én
alispánunk előtt a hivatalos esküt letette. Gra-
tulálunk!

Szolgabírói hivatal vizsgálata. A vár-
megye alispánja Szerencsen f. évi május 22-én
mindenre kiterjeszkedő és szigorú vizsgálatot
teljesített, mely alkalommal a pénz- és ügyke-
zelés, ugyszintén a katonai ügyek kifogástalan
kezelése kintetéből teljes meglegedését nyil-
vánította.

A közigazgatási bizottság rendes havi
ülését legközelebb június 13-án. d. e. 9 órakor
tartja.

Versenydíjnyújtás. Abauj-Torna-várme-
gye kir. államépítészeti hivatala lapunk útján
is tudatja, hogy Kassán, a f. évi június hó 11-én,
a forró-baktai törv. hat. közölte 773 K. 81 f.
kölességgel újból építendő 3 és 4 számú áttere-
sek, — ugyszintén jún. hó 13-án, a kázmárk-
kraszni th. közölte újjáépítendő 54—56 és
61—63 számú 3586 K. 75 f. kölességgel előírán-
yozott áttersek dolgában versenytárgyalás fog
tartatni, a mire a vállalkozni szándékozók figye-
lmet felhívjuk.

Hírek a nagyvilágból.

Vilmos német császár és fia a trónörökös
aug. 18-án Bécsbe érkeznek, hogy azemélyes
részesei legyenek királyunk öfelsége hetvenedik
születésnapján a közörömnök.

Ferenc Ferdinánd fhg., várományos trón-
örökösünk, Szerbiában idegen név alatt látoga-
tatott a történelmi nevezetességi helyeken s
fölkereste Szerbország függetlensége megalapí-
tójának, Karagyorgyevicsnak (Fekete Györgynek)
a sírját is.

tünk szövetségét képezik. Valóban elnéző volt
s nem haragudott meg soha, mikor véleményét el
nem fogadták, holott jól tudjuk, hogy ez a leg-
nehezebb és legtrikább erények egyike, mert az
embernek titkos vágya a többieket vagy alárendel-
teltnek, vagy magához hasonlónak látni.

Mint durcás nőnek a férje, hű és engedékeny
volt szeszélyei iránt, sőt még meg is bocsáj-
totta neki, hogy már nem volt fiatal és szép.
És végre: tehetsége volt verseket, szindarabo-
kat is írni, mégis versenytársai sikereinek őszin-
tén örvendett és mindig kész volt szolgálatukra
állani.

Egy szóval jótékony, szelid, igazlelkű és
önzetlen volt. Ezt a jó és udvarias embert min-
denki szentnek tartotta.

Mindamellett aca nem fejezte ki a szent-
tek fenségét; inkább hasonlított egy oly emberhez,
kit heves szenvedelmek, vagy rejtett aggodal-
mak gyötörnek és gyakran történt, hogy mikor
épp valamit tenni akart, szeméit lesütötte, mintha
gondolkoznék, vagy mintha nem óhajtott volna
az emberek vizsga pillantásait. De erre senki
se figyelt.

Ez időben Bagdad közelében egy Maitreya
nevű askéta is élt; mivel csodákat művelt, a
hitbuzgók zárandokolni szoktak hozzá. Az emberi
élet feltételeitől annyira függetlenítette magát
és oly mozdulatlanul állott egy helyben, hogy a
fecskék fészket raktak vállaira, szakálla pedig a
piszoktól, mely reá hullott, mereven a gyom-

A bur-ángol hadjárat Dél-Afrikában,
mely nyolc hónapig tartott aránytalan küzde-
lem után bur részről annyi hősi tettet mutat föl,
hogy a világ történelmében nincs párja, véget
ért. Roberts angol fővezér, mint ígérte, mikor
ez év február havában a szétvert angol hadse-
reg fővezéretét átvette, Pünkösdre csakugyan
bevonult Pretóriába, Transzvál köztársaság fő-
városába. Botha bur fővezér 2000 főnyire le-
fogyott seregével már csak arra szorított, hogy
Krüger és Steyn bur köztársasági elnökök
elmenekülésének útját fedezze. A békekötés tehát
burok és angolok között már csak napok kérdése.

Gallifet, francia hadügyminiszter beadta
lemondását, a mit Loubet köztársasági elnök
nyomban el is fogadott és Andreé tábornokot
nevezte ki új hadügyminiszteré.

Hírek az országból.

Öfelsége a király, szentesítvén a „közös
ügyek“ (külügy, hadügy, és az ezekre vonat-
kozó pénzügy) 1900. évi költségvetése dolgában
elője terjesztett javaslatot és fogadván az or-
szágos bizottságok (delegációk) bucsu-hódolatát,
a pünköszi ünnepekre Budapestről Bécsbe uta-
zott.

A bosnyák küldöttség, mely hetekig
időzött Budapesten hogy emlékiratát a király-
nak átnyújthassa, végre is családott érzésekkel
volt kénytelen visszautazni, mert sem Széll
Kálmán főminiszternél, sem Kállay közös pénz-
ügyminiszternél nem tudta kieszközölni a ki-
rályi audienciát.

Hollán Ernő altábornagy, 1849-ben
Péterváradnak is vitéz védelmezője, a kir. hon-
védség újjászervezésében Andrássy Gyula gróf-
nak legkiválóbb tanácsadója és munkatársa, Bu-
dapesten máj. 29-én, 76 éves korában elhunyt.
Halálának híre az egész országban mély és igaz
részvétet támasztott, mert dicsőséges multu ha-
zafi volt. Áldás emlékére!

Halász Ferenc, a kultusz-miniszterium-
hoz szolgálati tételle beosztott kir. tanfelügyelő,
ki egyike az ország legkitünőbb kultur-politikusai-
nak, miniszteri osztálytanácsossá nevezetett ki.

Színház.

Pünkösöd, zsidó fogalom szerint, az aratás
és hálaadás ünnepe. Nos tehát mi azt kívánjuk
Halmay színigazgató t. barátunknak — ki gondolt
egyét és elbucuzás helyett pünkösödni is nálunk
maradt — hogy legyen neki is, társulatának is ez
a Pünkösöd hete az aratás és a hálaadás ünnepe.
Az is lesz. Az „aratósüsz“, a magyar színészet
egének fent ragyogó csillaga, a Népszínház
szubret-énekesnője, Fedák Sárika k. a., tegnap-
előtt Ujhelybe érkezett. A fővárosi sajtó —
élénken emlékszik mindenki — annyi rokon-
szenvvel irt a bájos kisasszony kedves hang-
járól, temperamentumos játékáról, színpadi gyö-
nyörü alakjáról, felséges szép táncáról, hogy
már jövetelének híreire tegnap és tegnap előtt
megostromolták jegyekért a színházi pénzárt.
Tehát a Halmaynak az aratása megkezdődött,
és mi úgy képzeljük, hogy abban a lelkes he-
vületű ostromban, a művészpártoló közönség
szívében, megnyilatkozik hálaadás érzete is.

Isten hozta a bájos divát!
Neki is, kollegáinak is, zsidó értelemben
jó pünkösdi ünnepeket!

ráig ért, teste a durva ráncos fatörzs kérgéhez
hasonlított egészen. Így élt ő már, mert neki
egy tetszett, kilencven év óta.

Hallotta egyszer hogy az egyik zarándok
azt beszéli társának, hogy:

— Touriri jósága Ormuzd megtestesülése
és a földön bizonyosan nem volna többé szen-
vedés, ha egy olyan embernek a gondolata min-
dig teljesülne.

Maitreya mozdulatlansága erre még mereveb-
bé vált. Észrevehetően látszott, hogy az askéta
most egyenes összeköttetésbe lépett Ormuzddal,
néhány perc múlva pedig ahhoz a zarándokhoz
fordulva így szólt:

— Nem tudtam Ormuzdtól kieszközölni,
hogy Touriri azt tehesse, a mit gondol, mert akkor
istenné lenne, de Ormuzd megengedte, hogy
holnaptól kezdve annak a jóságos embernek
első gondolata minden alkalommal teljesedjék.

— Ej, szólt a zarándok, hiszen ez ugy is
egyre megy. Touriri első gondolata, mint ren-
desen, többi gondolataihoz fog hasonlítani, azaz
jó és nagylelkű lesz. Te, tiszteletes Maitreya, sok
embernek a szerencsésjét jóslod és én ezt köszö-
nöm neked.

Ha Maitreya szakálla kevésbé áthatatlan
is, a zarándok egy gunyosolynak az árnyékát
vehette volna észre azokon a kőajkakon. De az
askéta legott ismét mély álomba merült.

A zarándok visszatért a városba, előre
örvendve a jótékony csodáknak, mikkel a

Folytatás az I. mellékleten.

Azután — következhetik, a mint hogy következik is az „ugorka-idény.”
A hét története ez:

Szombaton, május 26-án „Orfeusz a pokolban.” Offenbach kedves zenéjű operetjét adták, közepes sikerrel, mert a szerepek mindenike nem volt. ahhoz értő kezekben — *Halmayné* (Euridike) éneke elragadó szép, mint mindig, de biz' természetbeli mérete nem stilizált az Euridike isteni mivoltjával. — Nem így *Lévay Sárika*, ki olyan Diána volt, hogy vad- és emberállat egyaránt meghódolt neki. — *Benkő Jolán* (Júnó) ismételték, hogy non plusz ultra komika. — Említésre méltó *Szatmáryné* (Közvélemény) is. — A férfiak közül *Ferenczy* (Plutó), *Tisztay* (Jupiter) jók voltak. — *Gabányi László* (Stix) a nyoszörgő szerelmes Jankót kitűnően alakította. A kar gyéren volt képviselve — az istenek kirándulást tettek talán?

Vasárnap, május 27-én, két előadás. Délután megismételték a „Babszem Jankó”-t a gyermekek unjogó örömeire. Este az „Ezer év” látványos (?) színmű, mely a vidéki nagyobb színpadokon is csak közepes sikert érhet el, hát még a mi harmadrendű színpadunkon? Jó *Verő Györgyben*, a darab szerzőjében, a mint látványosságait a neveltségesség eltorzították, a *Vert Györgyöt* szántuk. A társulatnak kiválóbb erői a „Honfoglalás”, a „Hittérítés”, a „Tatárjárás” stb. című képekben iparkodtak élet- és korhű ábrázoló lenni a darab lelkének, mely azonban beleveszett a kódös szürkeségbe és nem tudott tetszetőssé válni a látványosság kaleidoszkopjában. Ugy látszik, hogy *Halmay* az ilyen hazafias látványosságok színre hozatalában ó-kori elvet vall, hogy t. i. nagy dolgokban *akarni* elég!

Hétfőn, május 28-án, az „Ezer év” másodsor, megint szép számu közönség előtt.

Kedden, május 29-én, a „Cigánybáró” helyett, mely *Barts Aranka* tartós betegsége miatt eljátszhatatlan volt, a „Szultán” operet ment *Guthy Saroltának*, a *Rakodczay-társulat* számottevő tagjának vendégfőléptével. — A nézőtér szépen megtelt. És Ujhelytől különösen szép dolog ha, mint ma is történt, szülöttje iránt személyválogatás nélkül kimutatja rokonszenvét. A vendég (Szelim szultán) határozottan vonzó színpadi alak, kiből könnyű felismerni, s ugyszólván az első tekintetre, a nem hétköznapi intelligenciát, a mi már „prima vista” figyelmet érdemlő becsüvésnek az ösmertető jele; hanem azon felül *Guthy Saroltának* az énekhangja is kellemesen esendül, skálája elég terjedelmes, játéka meg éppenséggel behizelgő. Mindezek, párosulva igyekezettel, nem megvetendő, de igen is értékelendő utralalók a Parnasszus meredekein. Megjelenésekor a kedves kisasszonynak szép virágcsokrot nyújtottak fel a színre; később jelenetről jelenetre élénkebbé fokozódott tapsokkal is jutalmazták játékát, énekét, a mi mind így együtt szép sikert jelentett. *Guthy Sarolta* a hová megy mindenütt halásan eldicsekedhetik majd vele, hogy az ő kedves szülővárosában ilyen rokonszenves fogadtatás volt osztályrésze. — *Lévay Sárika* ma eszményi szép, éneke, játéka is elbájoló volt. Egy cseppet sem furesa, hogy oly hamar rajzává tette az inyenkedő szultánt. Ma tüntetően sok tapsot aratott. — A „rettenetes” meg a „kellemetes” két basa, t. i.

böles *Touriri* a várost kétség nélkül elárasztja majd.

Nos, másnap reggel, mikor a böles *Touriri* fölébredt, első tekintete nejeire esett, ki még mélyen aludt, de nagyhirtelen, mintha valami titokszerű hatalom üzte volna, föluggrott, az ablakhoz rohant, ledobta magát és a kövezett udvaron feje szétloccsant. (*Touriri* egy szót sem szólt.)

Mikor *Touriri* az utcára kilépett, egy sereg koldus vette körül. Egy durva szót sem szólt hozzájuk, sőt tárcáját elővette, mint máskor. De im azok hirtelen halva terültek el mindnyájan. Tovább ment, de a keresztuton kocsi állották útját. Már türelmét vesztette, mikor a kocsisok üléseiből egyszerre csak halva fordultak ki és a lovak is, mintha egy láthatatlan kasza ináikat elszabdalta volna, összeestek.

A színházba ment és ott a tudós *Carvilaki* val egy költemény fölött vitakozni kezdett. A tudós azt állította, hogy *Nisami* írta, *Touriri* pedig hogy *Saadi*, a rózsák költője. Egyszerre csak rosszul lett a tudós és mikor a vigjáték, melyet az este adtak, sikert aratott és tapsvihar zúgott végig a házban, midőn *Touriri*, ki mint mondám színházi dolgokkal is foglalkozott, épp tapsra határozta magát, midőn a tudós és a szerző hirtelen halállal kimultak.

Touriri e rémsok mérszárlástól megrendülve, haza futott és kétségbeesésében tört dőfött szivebe.

Maitreya, az aszkéta, ugyanez éjjel halt meg.

Tisztay meg *Szatmáry* is igen jók voltak, — *Gabányi László* (Ali, háremór) pedig kitűnő.

Szerdán, május 30-án, a „Diplomás kisasszonyok” másodsor roppant gyér közönség előtt „ex abrupto” ment a „Görög rabszolga” helyett és a — mint gondoljuk — *Halmayné* hirtelen rosszul léte miatt. — A nagy fújtatóju *Góliátot*, a vadállatszédítő szájhóst, ma *Gabányi László* ábrázolta, még pedig egészen eredeti, hogy úgy mondjuk ezúpusi, helyesebben oroszáni tónussal és bravuros felfogással. — *Lévay Sárika* énekének felét elnevetgélte, játékát elnagyolta. Ej, ej!! A haldokló szezon végén kezdünk tulos túl „kedélyesek” lenni.

Csütörtökön, május 31-én, *F. Lányi Irma* jutalomjátékául *Jókai Mór* regényes drámáját „A fekete vér”-t adták, őszintén sajnáljuk, hogy nem nagyobb közönség előtt. — A jutalmazandót megjelenésekor szives taps fogadta, tisztelőinek zártabb köréből pedig drágaságot kapott emlékül. *Lányi Irma* (*Coruina* színésznő) végre igazi szerepkörében forgott ma előttünk és így előismeréssel szólhatunk értelmes játékaról, öltöztéke is izléses volt, de éppen nem korhű. — Remek alakításául *Lányi* mellett kitűnt kedves komikánk, *Benkő Jolán* (*Manga*), ki a cigányaszszonyt hamisítatlan faji jelleggel másolta nézősége elé, a miért minden jelenete után falrengető taps zudult felé. — *Halmay* (*Lenke Simon báró*) a fekete véru fiut élethűen ábrázolta. — A többi szereplő sem rontotta az összhatást. Különben a regénynek pompás „Fekete vér” mint szindarab nálunk is, másutt is csak közepes sikert ért el.

Pénteken, június hó 1-én, zónaelőadással, a szezonban másodsor „Az aranylakodalom” igen gyér látogatottságnak örvendett. — Nem értjük *Halmayt*: miért nem pihenteti az olyan darabokat, mint ezt is, milyenkkel a közönség már torkig jól lakott. Fárastják azok, s pedig céltalanul, a színészt és közönséget; de sőt, erélyiesen szólván, *fárastja* a kasszát is, a mi pedig épp ellenkezőjét jelenti a *telí* állapotnak. Reméljük is, hogy pünköszt szent ünnepeinek két délutánján, a mikor „dolce far niente” után vágyik még a *Wertheim* is, pihenőt ad színészeinek.

Szombaton, június hó 2-án, *Fedák Sárika* k. a budapesti népszínház elsőrendű operet-primadonnájának első vendégjátékául „A gesák vagy egy japáni teaház története,” operet.

Ma, vasárnap, este 8 órakor mérsékeltlen felemelt helyekkel *Fedák Sárika* kisasszony második vendégfellépéseül: „Szép *Heléna*” Offenbach operetje.

Ezekről a jövő számban.

a + b.

Jövöheti műsor: Hétfőn, június 4-én este 8 órakor, *Fedák Sárika* bucsufelléptével: „A kis alamuszi,” operet. — Keddre, jún. hó 5-ére hátratóldva, lesz a *Barts Aranka* jutalomjátékául „*Rip van Winkle*,” ez a kedves zenéjű operet. — Szerdán, június hó 6-án itt először: „A jó parthie” eredeti énekes vigjáték. Irta: *Mericzayné-Karossa Irma*, kedves földink, a magyar szépirodalom tere is előnyösen ösmert írónő. Így csak természetes, hogy a jó párti iránt, melynek előadásán az írónő is jelen lesz, széles körökben nagy az érdeklődés. — Csütörtökön, június hó 7-én, *Lévay Sárika* jutalomjátékául itt először: „*Esztér*” dalmű.

Mindketten megjelentek *Ormuzd* előtt.

Az aszkéta így gondolkozott:

— Nem fogom bánni, ha ez az ember érdemszerint bünhődik, hamis erényét a perzsák elég soká úgy esodálták, mint az enyémet, végre azonban leleplezve, bünt és megszámlálhatatlan gyilkosságot követett el.

De *Ormuzd* jóságos mosolylyal fordult *Touriri*hez:

— Derék *Touriri*, te valóban jó becsületes ember voltál, szelid szolgám, jer, lépj be a paradicsomba.

— A tréfa eléggé csipős, mondta az aszkéta.

— Soha életemben nem voltam komolyabb, mondta *Ormuzd*. Te *Touriri*, nőd megsemmisítését kívántad, mert nem volt szelid és nem volt többé szép, — a koldusok halálát, mert alkalmatlantoktad és utálatosak voltak, — a kocsisok és lovak kinlódását, mert unalmas várakozásra kényszerítettek, — a tudós *Carvilakiét*, mert nem volt veled egy véleményen, — a vigjáték szerzőjét, mert nagyobb sikere volt, mint neked. Mindeme kivánságok tökéletesen természetesek. A gyilkosságok, a mikkel *Maitreya* téged megvádol, akaratodon kívül csak első gondolatod hatása, ennek a gondolatnak senki sem állhat ellen. Szerencsétlenségünkre gyűlöljük azt, a mi bánt, szerencsétlenségünkre a kiket gyűlölünk, azoknak megsemmisülését kívánjuk. Természetünk önző. Önzésnek a neve rombolás. A legjobb ember szívében eleinte gonosz és ha a halandónak hatalom adatnék, hogy első gondolata akarat ellenére is teljesedjék, a világ nemsokára

Különfélék.

— **T. olvasóinknak boldog pünköszt ünnepeket kívánunk!**

— **Személyi hírek.** *Berczelly Jenő*, a kassai kir. tábla elnöke és *Raisz Andor* dr. kir. ítélőtáblai bíró a mult héten Ujhelyben időztek és hűségesen végig hallgatták az az napi esküdt-széki tárgyalás. — *Dókus Ernő*, az ujhelyi ker. o. gy. képviselője, tegnapelőtt Ujhelyben időzött. — *Szendrey János* dr. az ősrégészeti és ember-tani társulat tudós titkára, az „Adalékok Zemplén-vármegye Történetéhez” c. tört. folyóiratnak is munkatársa, mint értesülünk, vármegyénk területén és pedig *Megyasszó* községben, az *Arpád-kori* eredetű, ma ev. ref. templom környékén tudományos érdekű ásátásokkal foglalkozik. Társaságában van *Schmidt* tanár is *Budapestről*, ki a megyasszai, ev. ref., eredetképp román izlés-sel épített templom, mennyezetén még felismerhető festésnek ősmagyar motívumokból fogalmazott díszítményeit rajzolja nagy műgonddal és a m. kir. iparművészeti múzeum számára. — *Kapás L. Aurél*, S.-A.-Ujhely város főjegyzője, t. barátságunk és munkatársunk, megrongált egészsége helyreállítása céljából *Budapestre*, onnan *Vácra* utazott. — *Molnár Károly* honvéd-hadnagy kezelőtiszt Ujhelyből Nagy-Kanizsára áthelyeztetett. A derék katona, ki a polgári társaságban is kedvelt egyéniség volt, a mult héten bucsuzott el tőlünk.

— **Ünnepi követ.** A sárospataki főiskola S.-A.-Ujhelybe, a pünkösdi ige hirdetésére, *Baksay* Istvánt küldötte ki ünnepi követül, kit is bizalommal ajánlunk a hittestvérek atyafiságos szeretetébe.

— **Elölépetések.** A s.-a.-ujhelyi kir. tsvszék területén előléptek a VII. fiz. o. első fokozatába: *Major István* és *Keresztessy Lajos* törvsz. bírák; — a VII. fiz. oszt. 2-ik fokozatába: *Görgey Gyula* bíró és *Képes Gyula* törvszéki bíró; — a VIII. fiz. oszt. 1-ső fokozatába: *Matyasovszky Mór* n.-mihályi és *Dezső Sándor* homonnai bírák; — a IX. fiz. oszt. első fokozatába: *Lovik Gusztáv* varannai, *Osváth Ferenc* s.-a.-ujhelyi bírói és *Dékány János* kir. alügyész, a IX. fiz. oszt. 2-ik fokozatába: *Mészáros István* s.-a.-ujhelyi, *Ordódy Aladár* homonnai és *Garbinszky Sándor* n.-mihályi al-bírák; a X. fizet. oszt. 2-ik fokozatába: *Wittenberger* Artur trvsz. jegyző; a XI. fiz. oszt. első fokozatába: *Szemere* Dezső trvsz. aljegyző.

— **Kinevezés.** *Puky Árpád* p. ü. számtiszt számellenőrré kineveztetett.

— **Áthelyezés.** *Geőcze* Andor pénzügyigazgatósági számellenőr t. barátunk Ujhelyből *Budapestre* helyeztetett át. Gratulálunk!

— **Esküvő.** *Gnädig Lipót* kir. mérnök, tisztelt barátunk és munkatársunk f. hó 9-én esküszik örök hűséget *Nagy Ica* kisasszonynak, özv. *Nagy Béláné* sz. *Szentgyörgyi Juliska* urnő bájos szép leányának.

— **Erettségizők mulatsága.** A helybeli főgimnáziumnak erettségiző ifjai f. évi július hó 1-én, a *Boek-féle* kerthelyiségben, jótékony célu nyári tánemulatságot rendeznek. A meghívókat e hó közepe táján bocsátják ki. Az „erettségi majális” mindig a legsikerültebb nyári mulatságok közé tartozik s a mint értesülünk a kiküldött öttagu bizottság az idén is mindent meg-

néptelen lenne. Ezt, *Touriri*, a te példáddal akartam megértetni, mert én az embereket másod-

dik gondolatuk után itelem meg, mert ez már egyes egyedül tőlük maguktól függ. E titokszerű adomány nélkül, mely téged akaratod ellenére gyilkossá tett, utolsó napodon te még folytatnád áldást arató életedet. Lám, nem a természeted, de a szived jó volt és ezt kell tekintetbe vennem. Te mindig igyekeztél a szivet, ezt az én szövényes művemem, javítani és tökéletesíteni, azért kedves munkatársam, nyitva előttem a paradicsom . . .

— No ez jól megy, szólalt meg *Maitreya*, hát akkor nekem milyen jutalom jut?

— Ugyanolyan, felelt *Ormuzd*, habár azt te nem igen érdemled meg. Te szelid voltál, de nem ember többé. Kevélységből sikerült neked első gondolatodat elnyomnod. De ha minden ember úgy élne mint te, akkor az emberiség még gyorsabban kihalna, mint annál a hatalomnál fogva, a mivel *Touriri* szolgámat egy napra felruháztam. En meg azt akarom, hogy az emberiség létezzék. Ez mulattat engem, olykor gyönyörködöm is benne. A te törekvésed, nyomorult aszkéta, nem nélkülözött némi szépséget, azért megbocsátom vad tévedésedet. . . De végezzünk. *Touririt* szívemre szoritom, mert igazságos vagyok, tégedet is elfogadlak *Maitreya*, mert jó vagyok.

— De . . . akart szólni *Maitreya*.

— Szót sem! En szóltam.

Fordította: *W. Janka*.

tesz a régi jó hírnév fenntartása érdekében. Fáradozásukat bizonyára siker fogja koronázni a fényes „diák-bál” és a valóban szépen rendezett iskolai-ünnepségek révén, mikkel főgimnáziumunk derék ifjai ez év folyamán ismételve és többször méltó elismerést arattak. Az ifjak most különösen annak örülnek, hogy megtudták nyerni szeretett tanárukat, *Hám Sándor* dr.-t, ki szívesen állalta el a mulatság díszelnökségét. Az ő általánosan tisztelt és szeretett egyénisége bizonyára egyik nevezetes tényezője lesz a jeleztük mulatság sikerének.

Horváth Károly Vince. A kinek a nevét gyászos keretbe foglaltuk, N.-Mihály községgben élt, szerény tudós ember volt, régen keresett köz- és váltóügyvéd is, a kit hosszú és szép életének végeig nem hagyott el a közszerep és tisztelet. Szerkesztőségünkhöz évek hosszú sora fűzte az ő vonzódását, igaz rokonszenvét, a mit mindenkor nagyrabecsültünk; mert habár csak ritkábban szánta el magát arra, hogy öregségtől reszkető tollával segítsen szolgálni nekünk a közügyeket, a 81. év véghatáráig s mondhatjuk, hogy utolsó leheletéig hű öreg barátja volt lapunknak is, történeti folyóiratunknak is, melyben vármegyénk székvárosának Árpád-kori régmúltját megvilágító királyi okiratokat is közölt és magyarázott. A történelemnek, különösen pedig a hazai történelemnek lelkes művelője volt. Irányozta rá a hazai történettudósok figyelmét először a „siculus” (székely) igazi jelentőségére, a mi hogy „határőr”-t jelent, kétségteleenül és diplomák erejével bebizonyította. Csake napokban közölt még nagyon érdekes történeti adatokat az „Adalékok” szerkesztőjével több Zemplén vármegye területén rég elpusztult több község hol keresendőségére nézve. *Horváth Károly Vince* nagyműveltségű ember, kitűnő jogász, a bányajogban pedig szaktekintély volt. Nyelvismeretei segítségével több családi okiratgyűjteményt rendezett, így pl. a Balassa báróknak ma az Akadémiában őrzött oklevéltára is neki köszöni a szakszerű csoportosítást. Fialtal korában nagy volt az ügyvéd irodája, klientulája széleskörű, több uradalomnak ügyésze is volt. Irodájában több, ma jeles férfiú volt a jó öregnek segítő-társa, a többek között: *Seyfried József* budapesti törvényszéki elnök, *Polányi Géza* kir. közjegyző, *Ambrózy Nándor* kam. alelnök és még több jeles jogász, kiknek lelkeibe csodálatos módon be tudta csepegtetni a hazai történelem szeretetét. A gondviselés megadta neki a könnyű szép halált: szerető hitvese ns. *Breuer Matild* úrasszony karjaiban mély esendben, minden fájdalom nélkül aludt el örökre. Aldás kísérje porait!

Lóverseny a Bodrogközön. Plakátok hirdetik a f. hó 17-ikén délután megtartandó s a bodrogközi jótékony nőegyesület részéről rendezendő lóversenyt, mely iránt — a hozzánk intézett tudakozódásokból is ítélve — nemesak nálunk, de a szomszédos vármegyékben is élénk érdeklődés mutatkozik. Ritka dolog is a provincián lóversenyt látni, s különösen oly szakszerűséggel rendeztetet, mint a minőnek ez a bodrogközi ígérkezik. E helyen említjük még meg, hogy a verseny napján a Kassáról d. u. 12 óra 50 percekor induló vonattal kapcsolatosan S.-A.-Ujhelyből külön vonatot indítanak Perbenyikbe.

1400—1900. Ez a két szám, melyet a kassai „könyvnyomdászok” Meghívójuk homlokára írtak, mutatja azt az időtávolságot, mikor ötszáz esztendővel ezelőtt hosszuzakálú Gensfleisch János, a kit *Gutenberg* néven ismer és tisztelettel a művelt világ, a könyvnyomtatás mesterséget feltalálta. A kassai könyvnyomdátok ma d. u. Pünköst vasárnapján, *Gutenberg-népnepet* rendeznek az ő védőszentjük, minden művelt és becsületes ember előtt tisztelt *Gutenberg* születésének 500 ik évfordulója alkalmából és a saját könyvtárjuk javára. A kassai kollegák ünnepén részt vesznek a „s.-a.-ujhelyi könyvnyomdászok segélyező-egyesületé”-nek tagjai közül számszerint tizen, *Werner Miksa* elnökük vezetése mellett. Nekik is, összes kollegáiknak is, kik a magasztosnak ígérkező ünnep megüléseért a vidékről Kassára egybesereglenek, pompás időt, jó mulatást! Gratulálunk!

Nyári mulatságok. Az „ujhelyi dalárda” közebb tartott választmányi ülésén elhatározta, hogy a jövő július hó 1-én nyári mulatságot fog rendezni. A mulatság színhelye a *Bock* kertje lesz. — Az ujhelyi izr. népkönyhagyományok és a hó folyamán fogja megtartani szokásos nyári mulatságát a régi Nyul-kertben. — A m. államvasutak Ujhelyben állomásozó altiszti kara ma délután tartja jótékony célu táncmulatságát ugyancsak a Nyul-kertben.

Halálozás. Részvétellel közöljük, hogy özv. *Szöllősi Bernátné* sz. *Schön Vilma* é. hó 1-én 84 éves korában meghalt. A köztisztelet és közbecsülésben megőregedett és hosszú életén át sok jótékonyt gyakorolt agg urnő és előkelő és nagy kiterjedésű *Szöllősi* és *Schön* tősgyökeres ujhelyi családoknak volt legidősebb tagja. *Szöllősi Artur* bankigazgató és *Szöllősi Sándor* édes anyjuk elvesztését gyászolják az el-

hunytban. Temetése f. hó 4-én d. u. 2 óraker fog végbemenni a Kazinczi-utcai halottas házból.

Esküdtök verdiketei. Folytatva S.-A.-Ujhelyben a kir. törvényszék, mint esküdtörvényszék előtt, máj. 27-től máj. 31-ig még a következő bűnügyek tárgyalattak. **Május 27-én:** *Kurezi Mihály* szerencsi parasztember ült a vádlottak padján. Egyik pajtását ölte meg, ki feleségét — midőn az országuton együtt haladtak — el akarta esábitani. Társa nyakravalójához kapott vádlott és azzal fojtotta meg a kenyerespajtását. *Hlavathy* kir. ügyész vádbeszédének meghallgatása után a *Szirmay* István dr. nagyhatású védőbeszédje sem enyhíthetett a tettes bűnösségén és az esküdtörvényszék szándékos emberölésben mondta ki bűnösnek a vádlottat, mire a törvényszék *Kurezi* 8 évi fegyházra ítélte. Védő semmiségi panaszt jelentett be, mit a kir. törvényszék a kuriához terjeszt fel. — **Május 28-án:** szándékos emberöléssel vádolt *Timkó Vaszlina* ült a vádlottak padján. Férje Amerikába költözött, az asszony pedig házasságtörésben született gyermekét, a vád szerint szülésközben, elemészette. *Sárospatak* József kir. ügyész magvas vád- s *Buza* Barna dr. hatásos és szellemes védőbeszédje után, az esküdtörvényszék „nem bűnös”-nek nyilvánították vádlottat, a kir. törvényszék így felmentő ítéletet hozott. — **Május 30-án:** súlyos testi sértéssel és rablással vádolt *Kovács János* és *Kavacs Mihály* ültek a vádlottak padján. Egyik gyerekpajtásukat támadták meg, pénzt követeltek tőle, majd pedig a sánca dobta, hol az alig 17 éves gyermek súlyos sérüléseket szenvedett. *Erényi Manó* dr. és *Somogyi Bertalan* védőbeszédjei után csupán súlyos testi sértésben mondták ki bűnösnek az esküdtörvényszék a vádlottakat, minek alapján előbbi a törvényszék 2, az utóbbit 1 évi fegyházra ítélte. — **Május 31-én:** a *Biczó* Andrásné ügyét tárgyalták. *Biczóné*, Ujhelyben szakácsné, súlyos beteg gyermekével Bélybe utazott. Gyermeké már haldozott, midőn éppen az anya magzatja számára tette kezét, vajjon van-e még lehelet benne? Talán e közben halt meg gyermeke, miért is szándékos emberölés vádját emelte ellene a kir. ügyész. *Grosz Dezső* dr. hatásos védőbeszédje után „nem bűnös”-nek jelentették ki őt az esküdtörvényszék s így a törvényszék felmentette a vádlottat. — Tegnap kezdték tárgyalni

Tinódy Sebestyén emléktábla. A következő meghívót kaptuk Kassáról: Kassa város közönsége emléktáblával készül megjelölni a Kovács-utca 58-ik számú házat; azt a házat, melyet a lantos deák, *Tinódy Sebestyén*, 1555 óta birt s a melyben az 1557-ik év december havában elhalálozott. Az emléktábla ünnepies leleplezését folyó évi június hó 10-ének d. e. 10 órájára tűztük ki, a melyre t. Cimet ezennel tisztelettel meghívjuk. — *Münster Tivadar*, az emléktábla-bizottság elnöke. Az emlékünnepe sorrendje: 1. Himnusz, előadja a Kassai Dalos-egyesület. — 2. Ünnepi beszéd, tartja főtiszt. *Takács Menyhért* dr. — 3. Szózat, előadja a Kassai Dalos-egyesület.

Névmagyarosítás. Kk. *Singer Róza*, *Piroska* okl. tanítónő és *Imre* gimn. tanuló, vezetéknevüket „Székely”-re magyarosították.

Épít? — nem épít? Lapunk ma egy hetes számában megírtuk, hogy a Korona-utca és Széchenyi-tér sarkán az ódon *Steiner*-féle földszintes ház helyére tulajdonosa, *Weinberger* imregi földbirtokos, szép emeletes bérházat fog építtetni. Most újabb értesülünk, hogy az építkezés, mi oknál fogva nem tudjuk, — elmarad. Ha ez csakugyan igaz: felhívjuk a rendőrhatalóság figyelmét a régi rozoga épületre, a melynek nem egy helyiségét, mert közveszelelemmel fenyeget, be kell csukni!

Esküvő. *Szirmay Gabriella*, *Szirmay Béla* kohányi nagybírlőnek és nejeének, *Simonyi Teodora* urnőnek kedves és szép leánya, a f. évi május hó 26-án esküdtött örök hűséget *Faragó Sándor* biztosítóintézeti tisztviselőnek *Miskolcz*-ről. A polgári házasságkötés d. e. 1/2 12 óraker volt a gálszécsévidéki anyakönyvvezető előtt, az egyházi pedig d. u. 5 óraker a gálszécséi rk. templomban. Este az örömszülők lakásán gazdag lakoma, azután pedig reggelig tartó tánc volt.

Amerikai történet. Ritka érdekeségű panaszos fél jelent meg a mult héten az ujhelyi rendőrkapitány előtt. Egy zugár növésű szép barna szemű angol miss. Egyenesen New-Yorkból jött ide, lehet hogy szíve, szerelme, lehet hogy pénze, vagy mind a kettő után. A panasz, melyért érdemes volt az utat megtenni, az, hogy ebben az éven januárban lépett házasságra New-Yorkban *F. H.*-val egy nemrég kivándorolt zsidó honfitársunkkal s az élelmes férj már a következő napon 500 dollárt kért és kapott tőle, egy mézárós-üzlet berendezésére. Az ifjú férj aztán elment üzlet után nézni. Az epekedő asszonyka azonban csak várta várta, egyre várta vissza hitvesét, de hiába. Így multak kínos aggodás, epedés közt és multak a napok, hetek sőt már a hónapok is, a mikor szegényke megtudta, hogy hűtlen férje annak rendje és

módja szerint megszökött, messze, igen messze, egészen a hazájába: szép Magyarországnak *Király-Helmec* városába. Kissé merész elhatározás volt ugyan, hanem az asszony eljött utána és család miatt feljelentést tett *F. H.* ellen, a kinek, úgy mondják, hogy az is nyomja a lelki ismeretét, hogy itthon jó egészségnek örvendő törvényes felesége és gyermeke van.

Gyilkos támadás. *Megyasszó* községből hosszabb tudósítást kaptunk, melyből közöljük „Z” t. olvasóközönségével, hogy *Danyikó György*, odaváló gazda-ember egy másik, szintén *Megyasszón* lakó ifj. *Juhász Gábor* nevezetű kiscgazdát orvul megtámadta, s még mielőtt mély álmából öntudatra ébredhetett volna, kapával lelketlenül agyba-főbe verte. Tudósítónk a gyilkos szándékából elkövetett orvtámadás indító okának megvilágításául csak annyit közölt velünk, hogy *Danyikónak* a felesége előbb *Juhász Gáborné* volt, kit is ez szerelemföltésből már régebben elűldözött magától és a ki *Danyikónak* most törvényes felesége. Az orvul támadott letartóztatták.

A m. kir. postagyűjtőhely, melyről lapunk legutóbbi számában részletebben volt szó, S.-A.-Ujhelyben, a nagy templom alatti helyiségben, f. hó 1-én megkezdette működését.

Eljegyzés. *Pick* Manó földbirtokos eljegyezte *Schwartz Zsiga* karádi volt nagybírlő és birtokos szép leányát — *Irént*.

Sulyos csapás érte ismét a kis-azari *Dienes*-családot *Gedeon* Gellért abauj-tornavármegyei központi szolgabíró halálával. Az egyik jaj még el sem mult, már a másik jaj következett, mert csak nem rég temették el daliás főhadnagy fiukat, most vejüket vesztették el. Az erről szóló gyászjelentés különben így hangzik: Özv. *Gedeon* Gellértné sz. zebegnyői *Dienes* Lenke mint neje, gyermekei *Józsi* és *Jerne* az összes rokonság nevébe is, mélyen megsomorodott szívvél jelenti a leggyöngédebb férj, *Gedeon Gellért* Abauj-Torna-vármegye központi szolgabírájának f. é. május hó 22-én délután 1 óraker életének 42-ik, boldog házasságának 5-ik évében, hosszabb szenvedés után történt gyászos elhunytát. Aldás és béke lengjen drága halmvai felett. — Magunk részéről is fájdalommal szívvel osztozunk úgy a megtört özvegy, mint az egész uri család gyászában. A vallás szavai nyujtsanak vigasztalást a megsomorodottaknak, mert „megpróbálja az ur, a kiket szeret.” r1.

Vigyázzunk a gyermekekre! Alkalmi tudósítónk írja: Abarán május 29-én d. e. 11 óraker a magukra hagyott gyermekek játék közben a félreeső helyre hordott szalmát felgyújtották. Szerencse, hogy a szolgáló észrevette a tüzet, lármát csapott s a zajra a szomszédokból odasieltet lelkészszel egygyütt a tüzet, még mielőtt a csűr ereszébe kaphatott volna, eloltották. Ha a segítség későn érkezik az óriási szélviharban egész községünk zsufoitán épített szalmafedeles házaít elhamvasztotta volna a tűz. Az eset után kidoboltatta a bíró, hogy az a szüle, a ki gyermekét a községben őrízetlenül magára hagyja, irgalmatlanul megbírságotlatik.

Felakasztotta magát. *Dusicska* István hajdan jobb napokat élt. Sok esztendeig a falu kovácsa volt *M.-Izsépen*, azután mint „komenciós urasági kovács” kereste kenyerét *Felső-Regmeczen*. Hanem soh’ sem ment a dolga rendén, mert a mit megkeresett, azt jobbra el is itta. Így lett a kovácsból napszámos. Utóbb a felesége is elhalt s a züllött ember Ujhelybe került s ha kedve tartotta a szőlőkben dolgozott, a mig egyszer aztán azt is megunta. Ekkor nagyot gondolt Utolsó fillereit vadonat új borjúkötélet vásárolt s egy gyönyörű májusi reggelen ki ballagott a Torzsásra, a hol most minden oly szép, oly illatos... Ott a kakuk, rigó, fülemile és más ezer madár dalánál eldobta magától az életet, a mely neki már többé gyönyörűséget nem hozott. Ott találták a minap délelőt függve, holtan egy sudar gyertyán fa ágán. Eltakarításáról az előírt eljárás után a rendőrség gondoskodott.

Még van a petróleom-forrás! *Izb.-Radvány* községből, a homonnai járás területéről, a „*Heuréka*” örömeivel jelenti alkalmi tudósítók a „*Zemplén*”, t. közönségének: Az „*Oszt-rák-belga* petróleom kutató társaság” *Izbugya-Radvány* községben, *Adda Kálmán* m. kir. geológus utmutatása mellett, még az 1899. évi november hó 20-án kezdte meg a furást s máig 283 méter mélységig jutottak. Végre, mégpedig 27. évi május hó 26-án délután a gázak oly erővel törtek elő, hogy a kőolajat vízzel vegyeesen a furótoronyba 8 méter magasságra lökték fel, előntve az egész tornyot és környékét vízzel vegyes kőolajjal. Később a gáz ereje csökkent és a furólyuk a földszint alatt 17 méter mélységig megtelt vízzel. A furt petróleomkutató lezárták, a furást pedig beszüntették. A homonnai járás főszolgabírája ötöd napra, mikor *Izb.-Radvány* községből jelentették, hogy a patak vizét, melyet az előtört petróleom beszenyezett, a legelőmarha nem iszsa és e miatt nagy aggodalom tölti el a gazdákat, hat tagból álló tár-

Folytatás a II. mellékleten.

sasággal a helyszínére sietett. A mérnök, kereskedelmi iskolai igazgató, két orvos és a főszolgabíróból állott társaságnak tagjai valamennyien meggyőződtek, hogy a petróleum csakugyan meg van, s hogy a furulyuktól 3 méternyire levő mély partu árokba, a furt lyuk irányában, a part kavicsos oldalfalából csakugy csorog a petróleum a patak vizébe, főképp pedig a patak partjába vajt egy kutaszkába, mely, mikor egy égő gyújtót próba okáért beledobtak, 1/2 méternyi magasságban fellobogott lánggal égett, úgy, hogy a társaság csak ügygyel-bajjal tudta eloltani. Az izzó-radványi egész patak vize most erősen zavaros, moslékszerű, petróleomos annyira, hogy a legelő marha inni nem tudja, undorral fordul el tőle és az egész völgynek kátrányos szaga van. A furó mester igen tartózkodóan viselte magát, s csak annyit mondott a főszolgabíróknak, hogy *petróleum csakugyan meg van*, de hogy mily nagybőségben: akkor lehet megtudni, ha majd szivattyúzni fogják. A szivattyúk ünnepek után megérkeznek. Ha már ezeket a szivattyukat működésbe hozták, akkor tudják meg azt is, kell-e még mélyebbre fúrni, vagy már csakugyan elérték a végeit. Azt is mondta a furómester, hogy már egy hordóban felfogott petróleomkészlete van, fel is mutatta és hozzátette a társaságnak, hogy az izzó-radványi, vagy mondjuk „első magyar petróleum“ sokkal jobb minőségű, mint a gácsországi kőolaj. A petróleum-forrás előtöréséről tegnap hivatalosan értesített főispánunk a kereskedelemügyi kir. miniszter is. Még csak arról kívánom tájékoztatni a „Zemplén“ t. közönségét — végzi tudósítónk — hogy teljes eredmény esetén ez az első magyar petróleum-kút az Andrássy Antal volt homonnai, most budapesti lakos és izzó-radványi birtokosnak, a „Ferenc-esatorna“ pénztárosának lesz egyesüdüli érdeme, mivel hogy ő már 24 év óta és soha el nem csüggedő kitartással, vagyónának nem csekély részét is ráköltve, fáradozott azon, hogy egy petróleum-kutató társaságot hozzon össze. Ezt a kitartó, csüggedetlen, hogy úgy mondjuk, szizifusi fáradságát immár nemcsak a jelek, de a kétségtelen eredmény teljes sikere is látszanak jutalmazni — és hogy ugy is legyen: őszinte örömmel kívánják jóbarátai és jó emberei, kiknek száma itten legió. Pünkösdi öröme — a mit ébresztett bizó lelkében a táviró, — kívánjuk mindannyian, hogy ne legyen számára pünkösdikirályság!

Fertőző betegségek ellen, melyek leginkább az egészségtelen ivóvíz által terjesztetnek biztos óvszer a tiszta egészséges ásványvíz. Felhívjuk tehát szives olvasóink figyelmét a „Kristály“ Szt. Lukácsfürdői hegyi forrás hirdetésére.

Clayton & Shuttleworth képes árjegyzéke 1900-ra. Ritka diszes kivitelben jelent meg a Clayton & Shuttleworth cég képes árjegyzéke, a mely nemcsak a szemnek tetszően, hanem a szakszerűség követelményeinek megfelelőleg tartalmazza a cég által gyártott gépeket. Szivesen emlékezünk meg róla, mert ezen régi gyár tántoríthatatlanul ragaszkodik most is a soliditáshoz, a mely a magyar vevőközönségben nevét régi idők óta fogva kedveltette. Főtalálhatják ezen árjegyzékben gazdáink a mezőgazdaság körében használt gépek szép kivitelű összes ábráit és a hozzá tartozó tüzetes leírásokat: és hogy a czélszerűség a széppel legyen összekapcsolva, az árjegyzék lapjainak alsó felén Magyarország vidékeinek, grófi kastélyainak és természeti szépségeinek fényképeit láthatjuk igen sikerült fölvételekben; így tehát a száraz téma szórakoztató képekkel van megelevenítve. A diszes árjegyzéket a cég ingyen adja vevőinek és pedig minden évnegyed elején új kiadásban. A most közölt árjegyzék ezen évnegyedes kiadmányok 1-ső számát képviseli.

Nevelőnek vagy instruktornak ajánljuk a szünidőre egy a második évet végzett theologus; megkereséseket lapunk kiadóhivatala továbbítja.

Mi okvetlen szükséges minden hölgynek? Szép, tiszta, üde arc! Ez a legkönyebben és legbiztosabban az egész világon elismert és kedvelt Margit krém használata által érhető el. E teljesen ártalmatlan törvényesen védett arckenőcs, mely sem higanyt, sem ólmot nem tartalmaz, a szeplőt, májfoltot, pattanást és az arc mindennemű tisztálanságát pár nap alatt eltávolítja, a ráncokat kisimítja és az arcnak finom, fiatal, rózsás színt ad. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerertárban. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona.

Alig van gyógyforrás, mely elsőrangú orvosi tekintélyek által oly egyhangú elismeréssel találkoznék, mint a bereg-vármegyei Schönborn gróf-féle szolvai, luhi Erzsébet és polenai gyógyvizek. Egyetemünk kitünőségei közül, különösen dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Than tanár urak, számos magántanár, közokmányi orvosok, a bécsi egyetem tudós pfoesszora

Widerhoffer dr. elismerő nyilatkozatban adtak kifejezést e források gyógyhatás és alkatrészeiknek szerencsés összetétele felett. Ujjában a budapesti klinikai bizottság a következő hivatalos értesítést küldte e gyógyforrások bérlőségeek: A budapesti kir. magy. tudomány-egyetem klinikai bizottság f. évi március hó 15-én tartott 50-ik rendes ülésében, a Schönborn-Buchheim Ervin tulajdonát képező szolvai, luhi Erzsébet és polenai ásványvíz-források termékeinek gyógyhatását méltányolva és elismerve, azoknak a klinikai betegeknek leendő alkalmaztatását elhatározta és esetről-esetre igénybe venni, Miről címzetet tisztelettel értesíteni van szerencsém, Budapest, 1899. máj. hó 1-8án. Kéti s. k. a klinikai bizottság elnöke.

Kerestetik egy jó szakácsné, azonnali belépésre úri házhoz falura. Cim a kiadóhivatalban.

Ügynökök kerestetnek. Ellet és bal- esetet biztosításokkal foglalkozni akaró ügynökök kerestetnek magas jutalékkal, úgy helyben mint a vidéken. Ajánkozások e lap kiadóhivatalába „Élet és Baleset“ cím alatt küldendők.

Irodalom.

Az „Adalékok Zemplén-vármegye Történetéhez“ c. havi folyóiratunknak 1900. évi, egy-szersmind a VI. évfolyamnak júniusi füzeté a következő tartalommal jelent meg: 1. A kis-azari ós agyagedény-lelet Irta: Péter Mihály. — 2. Zemplén-vármegye történelmi földrajza (XXIII. közl.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 3. Zemplén-vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (52. folyt.) Latinból: Matolai Etele. — 4. Történelmi jegyzetek Zemplén-vármegyéről. (52. folyt.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 5. Babotsay Izsák, Tarczal város notáriusának naplója. (6. folyt.), Közli: Hubay Kálmán. — 6. Szirmay András naplója. (48. folyt.) Közli: Karsa Ferenc. — 7. Adatok a sárospataki ref. kollegium történetéhez. (I. közl.) Közli: Lojda József. — 8. Adalék Szirmay Antal életrajzához. (2. folyt. és vége.) Irta: ifj. Kemény Lajos. — 9. Levelesláda: Egy öröklevél 1612-ből. Közli: Szilágyi Károly. — 10. A br. Sennyey-család levelesládájából. (VII.) Közli: Lojda József. — 11. Rákóczi, vagy Zrínyi-kinesek. (3. folyt. és vége.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 12. Irodalom: A Pallas Nagy Lexikona. Irta: Dókus Gyula. — 13. Zichy Jenő gróf „Ázsiai Harmadik Utazása.“ — 14. Tárca: S.-A.-Ujhelyi Minervája (Molnár Borbála.) Irta: Kovács ev. János. — 15. A szerkesztő póstája. — 16. Függelék: A szalai és tavarnai Barkóczy-család (gróf, báró és nemes) nemzedékrendi táblázata. (III., IV. és V.) Összeállította: Doby Antal. — A havonkint 2-2 iven megjelenő „Adalékok“ előfizetése egész évre (12 füzetre) csak 4 korona 80 fillér. — Melegen ajánljuk mindenkinek, a kit vármegyénk viszontagságos történet érdekel; főképp pedig ajánljuk a községek figyelmébe, már csak azért is, mert ebben évfolyamunkban folytatódik az egyes községeknek külön-külön történelmi helyrajzi ösmertetése.

Asszony-e vagy leány? Regény, írta Crocker Meg-jelent az Egyetemes Regénytárban, Singer és Wolfner kiadásában. Crocker neve nem ismeretlen a magyar közönség előtt. Már nem egy regénye jelent meg az Egyetemes Regénytárban s köztük „A szép Nemille kisasszony“ kellett nagy feltűnést, a mely a zseniális angol írónak a leg-sikerültebb műve. Az „Asszony-e vagy leány“ című regénye azonban aligha áll mögötte az előbbinek, különösen ha vesszük a regénynek igen érdekesítő mesejét s a mindig új, mindig egyformán vonzó s meghatározó jelenetek nagy drámai erejét. A köztünk járnak-kelnek a regény érdemes regényt melegen ajánljuk olvasóink figyelmébe. A két piros vászonkötésű kötetnek az ára 2 korona. Megrendelhető Singer és Wolfner könyvkiadóhivatalában, Budapest, Andrassy-öt 10.

Ujzenemü „A kis szántói csoda szép parkban“ (6 lengyel tánc) címmel jelent meg Imrik Kornélia legújabb szereménye. Imrik K. neve nem ismeretlen a zongorázó közönség előtt. „A kis szántói csoda szép parkban“ c. szereményével csak njabb elismerést érdemel, mert minden egyes része oly dallamos és szép, hogy annak előadásaival a kevésbé jól játszó is a legnagyobb hatást tudja elérni mert egyszerű hallás után már mindenki dudolja. Megrendelhető Nador Kálmán (Budapest Károly-körút 8 szám) fővárosi zenemű kereskedőnél. Ára: 3 korona.

Ujzenemü: Boston keringő (Boston tánc) zongorára megjelent a Nador Kálmán cég kiadásában, szerzője Zerkovitz Rudolf, a kinek számos zeneszereménye forog már közközben. Ezt a szereményét bizonynyal örömmel fogja venni minden zongorista, mert ez az első Boston keringő, mely már a Boston tánchoz van alkalmazva s hangulatos és könnyű modorban megírva úgy hogy kezdő zongoristák is bizonyára örömmel fogják venni. A füzet igen izlées kiállítású s 2 K. 40 f. előleges beküldése esetén bérmentve küldi meg a kiadó Nador Kálmán (Budapest Károly-körút 8 szám.)

A népvándorlás kora. Borovszky Samu dr. az erős itéletű, finom tollú, ismert történetirő, régebb idő óta ugy-szólván egész munkásságát annak a kornak s a hazánk földjén átvándorolt néparadatok tanulmányozásának szenteli. E munkásságáért választotta őt levelező taggá az Akadémia. A Nagy Képes Világtörténet most megjelent IV. kötetében (580 oldalon) mintegy összefoglalta eddigi munkásságának eredményeit. Különösen becsessé teszi a kötetet az, hogy a magyarországi viszonyokat örökösen szem előtt tartja; s nagy gondal és igen érdekesen foglalkozik azokkal a népekkel, a melyek hazánk földjén jártak és telepedtek meg. Az illusztrációk közt is sok a magyar vonatkozású, majdnem minden ott van ebben a

kötetben, a mit az idők vihara megkímélt számunkra. Külön is ki kell emelnünk két gyönyörű színes képet, Lehel vezér kürtjét és a pécsi ó-keresztény cubiculum (sirkamra) kopottságában, avatagságában is gyönyörűen reprodukált falfesteményét. Borovszky e könyvével bebizonyította, hogy tudós volta mellett művészi érzékű ember is, s bebizonyította, hogy komoly könyvet is lehet élvezetesen írni, magyarul is. A vasok kötetben ezenfelül Goldizer Ignác-tól, a világhírű orientalistától van egy hosszabb tanulmány az ó főtárgyáról, az iszlámról. A kötetet tömördek szövegkép díszíti s nagyszámu szép melléklet (vagy 90 drb); s azonfelül 12 színes Ez a Nagy Képes Világtörténetnek IV. köteté, melylyel a 12 kötetre tervezett nagy műnek második része, a középkor kezdődik. Az első három az ó-kor keleti népeivel, Görögországgal és a rómaiakkal foglalkozik. Egy kötet ára diszkötésben 16 korona. Kapható Lövy Adolf s.-a.-ujhelyi könyvkereskedőnél. A kiadónál (Róvai Testvérek trad. Int. Budapest, VIII., Üllői-ut 18.) részletfizetésre is.

Szendy, Hoffmann és Társa

párisi és lyoni selyemgyári raktára Budapest, IV., Bécsi utca 4. Raktárunkon található a legszebb és legnagyobb választék divatos selyemkelmék, csipkék és szalagok, valamint gyöngyfülűk, point-lace-ruhák és point-lace-kelmékből. Fekete, fehér és színes selyemkelmék 85 krtól 14 frt. Foulard-Pongis és Satin-Liberty-selymek 65 krtól kezdve. Angol mosó selyem 80 cm. szélességben 1.25 krtól kezdve. Mintákkal kívánatra készítséggel szolgálunk.

Egyesületi élet.

A zemplén-vármegyei orvos-gyógy-szerész egyesület 30 éves fennállása alkalmából f. hó 16-án az erdő-bényei fürdőben d. e. 10 órakor ünnepies közgyűlést tart. Gyülekező hely a lizska-tolesvai vasuti állomás, honnan a közgyűlésre megjelent tagtársak együttesen utaznak Erdő-Bényére. A közgyűlésen való megjelenés Rosenberg Bernát dr. e. titkár-nál f. hó 10-éig bejelentendő.

A Zemplén-vármegyei községi- és körjegyzők-egyesülete Homonnán, a „Szirt-alja“ nevezetű fürdőben, a jövő hó 7-én, este-dig az „Országos Jegyzői Arvház“ alapja javára, Haraszthy Miklós főszolgabíró diszlelkősége mellett, zártkörű nyári táncmulatságot rendez. Kezdeté d. u. 5 órakor.

A Vöröskereszt-egyesület „Nagymihály és vidéke“ fiókja a mult hó 27-én tartott ülésben végképp megalakult, a mikor is megválasztották a tisztikart és a választmányt. Az egyesületnek ez idő szerint 147 tagja van.

Meghívó. A homonnai polgári és felső kereskedelmi iskola f. évi június hó 7-én, a „Szirt-alja“ nevezetű mulatóhelyen tavaszi mulatságot rendez.

„Uzoda“ megnyitás. A s.-a.-ujhelyi „uszoda-egyesület“ folyó hó 2-án megnyitotta. A fürdés idejének beosztása ugyanaz mint volt a mult évben, épp úgy a fürdésért szendő díjjak is. Az egyesületi tagok fürdésjegyei a fürdőház pénztáránál adatnak ki a részleg elő-mutatása és ez atvételi rlistmervény aláírása mellett.

A közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

Tekintetes Beregszászy István, kir. segéd-tanfelügyelő ur f. évi máj. 21-én a rudabányácskai hitközségi iskolát váratlanul meglátogatván, a tapaszaltak felett nagy meglepedését azzal is nyilvánítja, hogy a magyar nyelvet s népevelest terjesztő egyesület jósága révén kiosztatni szokott diszkönyvekből négy darabot küldött; mely adományért fogadják leghálásabb köszönetem nyilvánítását.

Takáts Péter,
iskolaszéki elnök.

TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata.

— A rovatért felelős: A szerkesztő-bizottság. —

Minden kézirat Beregszászy István, szerk. biz. elnökhöz küldendő S.-A.-Ujhelybe.

Pünköszi level.

(A tanügyi r. v. b. elnökhöz.)

Kedves barátom!

Nem tudom minek tulajdonítsam azon b. bizalmadat, melylyel megtiszteltél, felkérve személyesen is, levélben is, hogy irjak időnkint valamit a tanügyi rovatba. — Isten látja lel-kemet, ha idő volna, szeretnék e megtiszteltetés elől kitérni; de magam látom, hogy nem illő. Ime ez a magyarázata annak, hogy az én soraim e rovatba jutnak.

De hát miről írjak? A tanúgygyel foglalkozni ugyan mindenkinek becsületbeli kötelessége volna, de csak akkor, ha nem éri a régi kritikus vádja: „suror ne ultra crepidam.” Hát nem tudom, nem ér-e engem is ez a lesújtó vád.

Itt talált leveled az íróasztalomnál, a hol egyedül vagyok boldog, lapozgatva azt az örökbeesü könyvet, a bibliát. Leveled olvasva, épen annál a esodás meghatározó részénél voltam, melynek igéi felhangzanak ma minden templomban, mikorra e sorok napvilágot látnak. Ime a tárgy, mely önként kinakozik s e pünköszi levél írására készült...

Ünnep van, pünköszt ünnepe! Mindenki ünnepel, hogy lélekben-e, nem tudom. A szív titkait, a lélek gondolatait Istenen kívül senki sem vizsgálhatja, de ha lélekben ünnepelne, bizony sok tanúságot találna a pünköszi igékben műveltek nevezett társadalmunk. Látna lelki szemei előtt egy kicsiny csapatot, nem kisebb feladattal, minthogy meghódítsák a világot. — Lelki sötétség, vakhit, tévelygés, tudatlanság mindenütt, ezt akarják eloszlatni.

Nem tudom kedves barátom, olvassa-e ma a művelt társadalom a bibliát s a pünköszi evangéliumot, elmélkedik-e felette, keres-e hasonlóságot, rokon-vonásokat ama kis csapat és ti köztetek, mert ha keresne, bizony találna is. En legalább nagyon is sokat talállok.

Ugyanaz a hivatás. Mert van-e szentebb, apostolibb munka, mint felkelteni az alvó értelmet, feléleszteni a tiszta erkölcs lángjait, embert, Isten képére hasonló embert formálni a kicsiny gyermekből.

És sajnos ugyanaz a sors is. Mert mi volt az apostolok osztályrésze? Lenézés, megvetetés, üldöztetés. Ha ma már nem kell is efelélt szenvedni a legszentebb ügy munkásainak, de környezeti-e őket kellő tisztelet és becsülés, arányban áll-e fáradságukkal jutalmazásuk.

Ha én nem szólanék, a kövek kiáltanának helyettem. Azért volna jó, hogyha ez ünnepen a társadalom minden tagját meghihletné a pünköszi történet. Es ha elmerengünk, esodálkozunk a hatáson, melyet a lélek első munkásai, az apostolok, az egyház alapítói nagy munkájukkal az emberiségre gyakoroltak, óh bizony nagyon is rokon ezzel az — melyet a közművelődés mai bajnokai — a tanítók folytatnak. Vettetek-e szent lelket, mely e munka megtisztelésében, megbecsülésében áll? — joggal kérdezhetjük ma a lélek ünnepe a művelt társadalomtól. De vettek-e szent lelket a tanítók is? Ezt meg viszont a társadalom kérdezhetné a tanítóktól. Olyat, milyen volt az apostolokban.

Az evangéliumokban azt olvassuk, hogy az apostolok valának mindnyájan *egyakarattal* együtt és megteleének mindnyájan szent lélekkel és szólanak más-más nyelveken, a mint a szent lélek ad vala nekik szólniok.

Mi ez más, mint a lelkesedés, a hivatás az összetartás lelke. — Ebben rejlett az apostolok óriási sikere, sőt, ha a történet folyamán végig nézünk, mindig ez volt az a kovász, mely megélesztette a tésztát, ez volt ama mustármag, melyből a dicsőség terepélyes fája nőtt.

Birnak-e ily értelemben vett szent lélekkel. Ugyanazon hivatás, lelkesedés, összetartás hatja-e át őket egyenként, mint régi elődeiket?

Nem tudom szabad-e nekem akár dicséretet, akár gúncsolást hallatnom, de ha igen, ugy egy részről öröm tölti el szívemet, ha látom, mint forgolódik e bajnokok jó része oltáraik körül, de másfelől azt is meg kell vallanunk, hogy bizony még igen sok e tekintetben a hiány, mert sokak előtt, ha feltesszük azt a kérdést, „Vettetek-e szent lelket?” azok az evangéliummal így felelhetnének: „Sőt inkább azt sem tudjuk, mi az a szent lélek.”

Pedig kedves barátom, te! lelkes bajnoka a tanúgynek, te tudod legjobban, hogy ebben az egyesítő, átható, tüzes pünköszi lélekben van a hazai tanítóság jobb jövőjének sorsa.

Ha ők összetartva, buzgó lélekkel egy oly nemzedéket nevelnek, mely a tanítóságban rejlő nagy kincsét méltányolni fogja tudni, ennek a nemzedéknek kiül majd arcára az a szégyenpir, melyet ez érdemes munkások alantas sorsa okoz és azt onnan le fogja törölni az által, hogy siet őket felhelyezni a valódi érdem sokkal magasabb fokára. A tanítók kezében van a jövő társadalom; ők magok alakíthatják úgy, hogy az a becsületes munkát tekinti érdemnek és jutalmazásra méltónak egyedül.

Igy létesíti némileg a jelen zemedék, a jövőnek jobb sorsát sokszor bizony türelem és lemondás árán.

Ünnep van... Megkondulnak a harangok... Bárcsak a pünköszi igék is megcsendülne a lelkekben...

Péter Mihály,
ref. írkész.

Pályázati hirdetmény. Az eperjesi állami tanítóképző-intézetbe való felvétel feltételei. (Kiadatott a vallás- és közoktatásügyi magy. kir. miniszter 1900. évi május hó 10-én, 19.138. sz. a. kelt rendelete alapján.) — Az eperjesi

állami tanítóképző-intézet I-ső osztályába az 1900—1901. iskolai évre 10 díjtalan, 10 feldíjas és 10 bejáró növendék vehető fel. A feldíjasok élelmezési díj címen évi 120 koronát fizetnek az intézet pénztárába. A II., III. és IV. osztályba új növendék nem vehető fel, mert minden helybe van töltve. — A felvétel feltételei: A folyamodó a miniszterhez intézett s 1 koronás bélyeggel ellátott folyamodványához a következő okmányokat csatolja: 1. Születési bizonyítványt arról, hogy életének 14-ik évét betöltötte. A ki nehány hónappal fiatalabb, annak egyidejűleg korengedélyért is kell folyamodnia. — 2. Tiszti orvosi bizonyítványt arról, hogy a folyamodó semmi olyan testi fogyatkozásban, fejletlenségben, vagy eltorzulásban nem szenved, a melyek a tanítással járó nehéz foglalkozásban akadályoznák, vagy pedig a serdülő gyermekek illetlen gunyolódását önként kihívják s így a tanítás komolyságát s eredményét veszélyeztetnék. A tiszti orvosi bizonyítványnak részletesen kell tanuskodnia arról, hogy a folyamodó növendék teljesen egészséges, ép testi szervezettel bír s hogy különösen látási, hallási és beszéző organuma hibátlan. — 3. Hiteles községi bizonyítvány a szülők vagyoni állapotáról, kimutatva részletesen, hogy a szülők ingatlan birtokuk, üzletük, iparuk vagy hivataluk után s netán egyéb forrásokból mily összegű évi jövedelemre számíthatnak, vagy esetleg maga a növendék nem bír-e magánvagyonnal s ha igen, annak jövedelme hová fordítatik? — 4. Községi vagy más egyéb hiteles bizonyítvány a családtagok számáról, ezek életkoráról és arról, hogy közülök hány van a család fő közvetlen gondozása alatt s hány van távol a szülei háztól, hány és mily mértékű neveltetési költséggel terheli még a családfenntartót? — 5. Iskolai bizonyítványt arról, hogy a felső leány- (nép) iskola II., a polgári vagy felsőbb leányiskola IV. osztályát jó sikerrel elvégezte. A ki most végzi ezeket az osztályokat, az mellékelje az utolsó évharmadról szóló értesítőt. A IV. osztályról szóló bizonyítványát pedig mielőtt kézhez veszi, küldje be. — 6. A kik a folyó iskolai évben iskolába nem járnak, azok folyamodványukhoz hatósági erkölcsi bizonyítványt is mellékeljenek. — 7. A folyamodónak hitelesen kell igazolnia, hogy másodsor sikerrel be van oltva. — A folyamodványok június 10-éig küldhetők hozzám. Kérem a mélyen tisztelt szülőket és gyámokat, hogy az elsorolt feltételeket a legkisebb részletig pontosan megtartani sziveskedjenek, mert a feltételeknek meg nem felelő vagy elkésztetlen beérkezett folyamodványok figyelembe nem vétetnek. — *Lang Mihály,* igazgató.

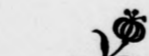
CSARNOK.

„Elváláskor“.

Elváláskor, mikor a szó
Ajkainkra nem jöve,
Csak sajogott, csak zokogott,
Mindkettőnknek a szíve,
Könnyü rezdült szép szemedben,
S végig futva arcodon,
Lehullott az anyaföldre
S az elnyelé nagy mohón.
Mi volt e könny? Fénylő csillag
Mely biztat ez életet?
Vagy mutatta azt a helyet,
Hol volna jó én nekem? . . .

(S.-A.-Ujhely.)

Gabányi László.



Itthon.

Egy év után csakhogy itthon vagyok újra!
A városnak zaját lerázva, megunva
Megint ideértem;
Susogó akácok illatozó lombja,
Édes jó anyámnak kényeztető gondja
Megint menedéke.

Áldott puha fészek, hol a kicsiny fecskék,
Pelyhedező szárnyuk bontogatni kezdték,
Mint régen, úgy áll még.
Csakhogy a míg akkor zaj, vigság volt benne,
Most oly csendes, mintha lakója se lenne, —
A mi fény volt — árnyék.

Nagy vihar volt egyszer s egy villám cikkázva
Leütött és éppen a gazdát találta,
Órét életünknek.
Oly jól emlékszem még, mintha csak ma volna,
Mikor kikisértük a nagy nyugalomra
S nélküle tértünk meg.

Aztán elszakadtunk széjjel a világba,
Csak az anyamadár maradt ott magába
Morzsolgatva éltét.
Szegény anyamadár, ielkem édes anyám!
Hej ha rajtam állna, de meg is áldanám
Minden egyes léptét!

Egy év után csakhogy itthon vagyok újra!
A városnak zaját lerázva, megunva
Megint ideértem;
Susogó akácok illatozó lombja,
Édes jó anyámnak kényeztető gondja
Megint menedéke.

(Tolesva, május 27.)

Farkas Alajos.

Régen és most.

Kiesi fiu voltam s ő még kisebbke lány:
Több, mint négy-öt éves aligha volt talán, —
De olyan aranyos, angyal-kedves barna!
A hányszor csak láttam, vagy csak rá gondoltam,
Vágygyal teli szívvel fel-felsőhajtottam:
Istenem, Istenem, ha az enyém volna! . . .

Azután sok év mult-tűnt el az időben . . .
S nagyra nőtt meg ő is, én is nagyra nőttem.
De nekem ő most is az a kedves barna!
S a hányszor csak látom, vagy csak rá gondolok,
Vágygyal teli szívvel mindig felsőhajtok:
Istenem, Istenem, ha az enyém volna! . . .

(Eperj s)

Kerekes Pál.

Közgazdaság.

Értesítés. A gazdasági egyesület elnöksége értesíti a tanulmányi kirándulásra jelentkezett kiscsardai közönséget, hogy a nagyméltóságú földművelésügyi m. kir. miniszter urnak június hó 2-án érkezett leirata értelmében, mivel a kirándulás költségeinek fedezésére kilátásba helyezett segélyt nem engedélyezhette, a kirándulás *elmarad.*

Igazgató-választmányi ülés.

Mult hó 29-én egyesületünk igazgató-választmánya Kun Frigyes e. alelnök elnöklete alatt igazgató-választmányi ülést tartott. Tárgyaltattott a kassai kerületi állattenyésztési felügyelőnek azon átirata, melyben az egyesület állattenyésztési alapjából segélyt kér azon célból, hogy Zemplén-vármegye szegénysorsu községeinek százalék kedvezmény mellett tenyész apaállatok adhasson. Az egyesület igazgató-választmánya méltányolván a kerületi állattenyésztési felügyelőnek kérelmét, hozzájárul Felső-Zemplén községei apaállat beszerzéséhez adandó százalék elengedéséhez és 1000 koronát e célra megszavaz oly feltétel mellett, hogy az egyesület elnöksége szabja meg, hogy mely község milyen százalék engedményt kapjon és kiköti azt, hogy ezen összegből csak is zemplén-vármegyei tenyésztőktől vásároltassanak apaállatok.

Vidder Albert évdíjas rendes tagul felvétetett.

Olvastattott a bihar-megyei gazdasági egyesületnek a földművelésügyi miniszterhez intézett átirata, melyben arra kérte a földművelési kormányt, hogy a szedett sertések csakis 10 napi lszigoru-megfigyelés után legyenek elszállíthatók, — az egyesület igazgatói választmánya tudomásul vette a feliratban foglaltakat.

Továbbá helyeslőleg tudomásul vétetett a földművelésügyi miniszter urnak azon leirata, a melyben tudatja, hogy a kassai állattenyésztési felügyelői kerületből Gömör, Kis-Hont és Szepes-vármegyék elvétettek.

Olvastattott a földművelésügyi miniszter urnak a népies gazdasági előadások, tanfolyamok, mezőgazdasági, házi, ipari tanfolyamok rendezése tárgyában kiadott rendelete, melynek értelmében az egyesület elnöksége felkérte, hogy lépjen érintkezésbe a főszolgabírákkal az előadások és tanfolyamok helyének megállapítása végett.

Egyesületi titkár előadja, hogy a jövő hónapban 70 kiscsardai résztvevővel a rimaszombati m. kir. földművelési iskolába a nagyméltóságú földművelési kormány anyagi támogatása mellett tanulmányi kirándulást rendez az egyesület, — továbbá jelenti, hogy a május hó 24-én tartott permetező és kénporfúvó verseny igen jól sikerült, melyen 8 belföldi és 2 külföldi gyáros vett részt 10 permetező géppel és 15 kénporfúvó géppel.

Folytatás a III. mellékleten

Végül tárgyalattott a gálszécsi járás főszolgabírójának indítványa, melyszerint a Gálszécsen rendezendő szarvasmarha díja zissal kapcsolatosan lótenyésztési jutalom díjazást is kíván rendeztetni. Élénk vita után az indítvány elfogadtatott akképen, hogy ezen tervbe vett szarvasmarha és lótenyésztési díjazás nem Gálszécsen, hanem Töke-Terebesen lesz megtartva, melyeknek anyagi támogatására az egyesület a földmívelési kormánytól úgy a lótenyésztési bizottság útján, mint a kerületi állattenyésztési felügyelő útján segílyt kér, valamint maga az egyesület és erejéhez képest segílyezi ezen állat díjazásokat.

Városi és községi ügyek.

* **Pünkösti ajándék Ujhelynek.** Polgármesterünk fáradhatatlansága újabb babért aratott. Valóságos pünkösti örömet képez annak újságolása, hogy a vallás és közokt. ügyi min. polgármesterünk előterjesztésére, az 5^o/o-os iskolai adót, egyelőre 10 évre, a polgári iskola építésére a városnak átengedte. A ministertől ekként kapott pünkösti ajándék, számításunk szerint, megér legalább is 80—100.000. koronát, amihez szívesen gratulálunk Ujhely polgármesterének.

* **Esküdtek.** Az u. n. esküdtképes egyének 1900. évi összeírásának alap-lajstromát a város képviselő részéről kiküldött bizottság elkészítvén június 1-től közszemlére kitétetett a városházánál, a 8. számú szobában. A kik felszólalásukkal élni kívánnak, 15 nap alatt érvényesíthetik.

* **Egységes hegyközség.** S.-A.-Ujhely városi egységes hegyközségének szabályrendeletét a kiküldött bizottság elkészítvén, a polgármesterhez beterjesztette.

* **Kutya-zárlat.** Ujhelyben a múlt héten egy veszett eb kóborolt, a mely, mint mondják, több kutyát megmarta. És miután a veszettséget az állatorvos megállapította, a polgármester az állategészségügyi törvény értelmében a város összes kutyáira 40 napi zárlatot rendelt el. A rendelet szerint ez alatt az idő alatt a kutyák őrizetben megkötve tartandók, vagy pedig szájkossárral ellátva pórázon vezetendők. A ki ez ellen vét: 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel fog büntetett s a szabadon kóborló kutyák ki fognak irtatni.

* **Előjáróság-választás Monokon.** Alkalmi tudósítónk írja: Közös érzésünk szerint a községnek szívének, szívének, gondolkodásának külső orgánuma, de egyszersmind a cselekedetek legfőbb ítélőbírája lévén, engedje szívesen jelezni a „Zemplén“ olvasó nagyközönségét, hogy a monoki előjáróság választása, mely három évvel ezelőtt a község rakoncátlan viselete miatt sajnálatra méltóan dugába dőlt s helyettesítéssel pótoltatott, most május 29-én megtörtént. Nem tudom, a nyugodt, tisztességes viselkedés volt-e szebb, vagy a főszolgabíró *Pintér István* tapintatos eljárása díszre méltóbb; de a ragaszkodás, mit főtől főszolgabíró ur annyiszor s most oly kellemesen tapasztalni volt szerencsés, úgy láttam, nemcsak az állásnak, hanem a művelés és eljárásában mindig korrekt és finom embernek szólt.

* **Jegyzőválasztás.** Ond községből írja alkalmi tudósítónk: Múlt hó 25-én választottuk meg az ondi új körjegyzőt. Pályázó volt összesen 6; a főszolgabíró, ki a választást személyesen vezette, mind a hat okleveles jegyzőt káldálta, kik közül *Groszmann Adolf* h. körjegyző nyert általános szavazattöbbséget és így ő a megválasztott. A választás példás rendben folyt le.

* **Állami anyakönyvi statisztika.** A sátorlaj-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1900. máj. 26-tól 1900. jun. 2-ig a) házasságot kötött: 4 pár; b) kihirdetett: 3 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 10 esetben; d) elhalálozott: 10 egyén.

Vármegyei Hivatalos Rész.

9055/900. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.
A 10 főszolgabírónak és S.-A.-Ujhely r. t. város polgármesterének.

A földmívelési m. kir. min. minister ónméltóságának 34194 számú intézvényét az abban foglaltak értelmében leendő eljárás végett másolatban azzal adom ki, hogy annak pontos végrehajtása tekintetében tekintetességedet személyesen fogom felelőssé tenni.

S.-A.-Ujhelyben, 1900. évi április hó 27-én.
Matolai Etele, alispán.

34194/III—1. 1900. sz.

M. kir. földmívelési min. minister.

Valamennyi törvényhatóságnak.

Azon kedvező helyzetből folyólag, mely szerint az ország területén a sertésvész az előző években mutatkozott négyéves elterjedéséhez képest tetemesen csökkent, úgy hogy e betegség ma már csak 244 község van fertőzve, szükségesnek tartom a törvényhatóságokat újabbban is felhívni, hogy a sertésvész fellépése esetén teendő hatósági intézkedések tárgyában 1898. február 8-án 9300 sz. alatt kiadott rendeletmet, a rendelkezésükre álló minden törvényes eszközzel és kellő szigorral hajtsák végre, s hogy az abban előírt óvó és elfojtó, intézkedéseknek a fertőzött községekben való erélyes alkalmazására állategészségügyi hatóságait és azok szakközegeit annál inkább utasítsák, mert az eddigi tapasztalatok meggyőznek arról, hogy e betegség ellen csak az óvóintézkedések szigorú betartásával lehet sikeresen védekezni.

Együttal újból is hirdettesse ki a törvényhatóság minden egyes községében, hogy a házi állatok birtokosai, pásztorok, gypmesterek, mézszárosok, vágatási biztosok és mindazok, kik háziállatok gondozásával vannak megbízva, a birtokukban levő, illetőleg gondozásuk alatt álló sertések minden belső megbetegülését vagy azok elhullását a községi előjáróságnak azonnal bejelenteni tartoznak, s hogy ennek elmulasztásáért a legszigorúabban fognak büntetett, azon esetre pedig, ha a beteg vagy betegyanus állat kiirtása válik szükségessé, kártalanítási igényeiket is elvesztik.

Hirdettesse ki továbbá minden egyes községben, hogy sertésvésszel fertőzött községeken át más községből származó sertéseket lábon áthajtani; fertőzött községből származó sertéseket hatósági engedelem nélkül, más községbe szállítani; fertőzött községekben sertésvásárt tartani tilos s hogy különösen tilva van az ország minden községében a sertésekkel való házálás és sertéshullának folyókba, patakokba és tavakba való dobása.

A fentebbieken kívül, a sertésvész ellen való hathatós védekezés s ennek útján a szomszéd államokba irányuló sertéskivitelük lehető biztosítása érdekében még a következőkre hívom fel a törvényhatóságokat:

1. Ha a sertésvész valamely községben, különösen élénk sertéstenyésztést és sertéskereskedelmet folytató helyeken járványszerűen lép fel (9300/898. számú rendelet 9. §.), avagy onnan a szomszédos községek területére is áterjed, az esetre a törvényhatóság első tisztviselője és az illetékes állami állatorvos előzetesen kikérendő véleményéhez képest és az érdekelt gazda- és sertéskereskedő körök, valamint az érdekelt községek előjáróságának, I. foku állategészségügyi hatóságának és szakközegeinek meghallgatása mellett, az 1888: VII. t.-c. 36. §-a alapján egy, a betegség mérve, elterjedése és a helyi viszonyok szerint szükségesnek mutatkozó bizonyos terjedelmű, t. i. több községre kiterjedő vészkerület alakítása iránt intézkedni, s a tárgyalások eredményének megfelelően alakított vészkerület elzárni, abban az állandó felügyelettel az illetékes I. foku hatóságok egyikét és egy, vagy a szükséghez képest több szakközeget megbízni a sertésekre szóló marhaleveleket pedig bevonatni tartozik.

A vészkerület megalakítása ellen az érdekelt hozzámm folyamodhatnak, a zárlat foganatosítását azonban a folyamodás benyújtása meg nem akadályozhatja.

Ha a vészkerületbe bevonandó községek más törvényhatósághoz tartoznak, az esetre az érdekelt törvényhatóságok első tisztviselői is meghallgatandók, s a mennyiben a megindítandó tárgyalások során megegyezés nem jönne létre, az ügyiratok végérvényes határozathozatal végett a tárgyalást folyamatba tett első tisztviselő által hozzámm terjesztendő fel.

A vészkerületben levő összes sertések, azok netáni szaporodása vagy apadása az állandó felügyelettel megbízott hatósági állatorvos által pontosan nyilvántartandók, s a vészkerület területéről a sertéseknek más községbe leendő elszállítása csak a 9300/898. számú rendelet 6—8. §§-ainak szigorú betartása mellett s az állandó felügyelettel megbízott hatósági állatorvos kedvező eredményü vizsgálata után engedhető meg.

A Kőbányára, Győrbe s egyáltalán valamelyik állategészségügyi hivatal felügyelete alá tartozó szállásokba, valamint Budapest-Ferencváros állomásra, s végül Horvát-Szlavon-Dalmátországokba és külföldre (Ausztriába) irányuló sertésszállítások feltételeit az érvényben levő külön rendeletek szabályozzák.

A vészkerületen belül a sertésvásárok tartása még akkor is tilos, habár a vészkerülethez tartozó, vásártartásra jogosult község vészmentes. Hogy ez alól mennyiben van kivételnek helye,

azt az 1888: VII. t.-c. 38. §-a alapján eset-ről-esetre magam ítélem meg, mívégből a vészkerület megállapítására vonatkozó tárgyalási iratok az állami állatorvos írásbeli véleménye és a határozat hozzámm még akkor felterjesztendő, habár a határozatban az érdekelt megnyugodtak illetőleg az érdekelt törvényhatóságok első tisztviselői között megegyezés jött létre.

A már megalakított vészkerület határainak a változott viszonyokhoz képest, szükség által, megokolt kiterjesztése vagy kisebbitése iránt — a fent említett érdekelt meghallgatása mellett — szintén a törvényhatóság első tisztviselője intézkedik, valamint a 9300/898. sz. rendelet 17-ik §-ában említett feltételek fenforgása esetén a vészkerületre elrendelt zárlat feloldására is a törvényhatóság első tisztviselője illetékes.

A vészkerület kiterjesztése, kisebbitése vagy a zárlat feloldása hozzámm haladéktalanul bejelentendő.

A magam részéről megjegyzem, miszerint nem kívánom a vészkerületnek nagy területekre való kiterjesztését, hanem az csakis olyan területekből alakíttassék, melyeknek elzárása a betegség elfojtása érdekében okvetetlen szükségesnek mutatkozik.

2. A vészmentes községekben tartandó heti és országos sertésvásárok a legszigorúbb hatósági ellenőrzés és állatorvosi felügyelet alá helyezendők, s e célból az I. foku állategészségügyi hatóságok a 40000/888 sz. földmívelési, ipar- és kereskedelmi min. rendelet 32. §-ának pontos betartására, a mennyiben pedig a vásárjog tulajdonosa, vagy bérlője állatorvosokról a heti vagy országos sertésvásárokon nem gondoskodik, a hiv. rend. 33. §-a) értelmében leendő eljárásra, valamint az állatvásárterek minden egyes vásár után történő pontos fertőtlenítésének ellenőrzésére is utasítandók.

A heti vagy országos sertésvásárokon állatorvosról nem gondoskodó vásárjog-tulajdonos, illetve bérlő ellen az I. foku hatóság az 1888. VII. t.-c. 153. §-ának a) pontjába ütköző kihágás miatt, a mindenkori fertőtlenítés elmulasztása esetén pedig a 60.832/893 sz. m. kir. földmívelési min. rendeletbe ütköző kihágás miatt az eljárást haladéktalanul megindítani és a vásártér fertőtlenítését a mulasztó terhére hivatalból eszközöltetni köteles.

Heti és országos sertésvásárokat a kijelölt és a 40000/888 sz. földmívelési, ipar- és kereskedelmi min. rendelet 31. §-ának megfelelően berendezett vásártéren kívül, avagy ellenőrző állatorvos jelenléte nélkül tartani nem szabad és oda fertőzött községekből származó sertéseket felhajtani feltétlenül tilos. A mennyiben az ellenőrző állatorvos a felhajtott s az állatvásártér bejárájánál lelkiismeretesen megvizsgálandó sertések között fertőzött községből származó sertéseket talál, avagy a felhajtott sertések valamelyikén sertésvésszel vagy annak gyanúját állapítja meg, az esetre a fertőzött községből származó sertéseknek, illetőleg a beteg, betegyanus és az azzal együtt egy csoportban felhajtott, tehát fertőzés gyanújában álló összes sertéseknek az e célra berendezett helyen leendő szigorú elkülönítéséről az I. foku hatóság jelenlevő közege azonnal gondoskodni s azokat a 9300/898. sz. rendeletben megállapított bánásmódnak alávetni tartozik.

Az őrizet alá vett fertőzvényanus sertések a 2786/898 sz. rendelet értelmében Budapest-Ferencvárosba illetőleg a 9300/898 sz. rend. 6. §-sa értelmében azonnali levágás céljából sertésközvágóhidakra vagy hentesek saját ipartelepére más községbe is elszállíthatók.

Az a vásártartásra jogosult község (város), melyben az idegen helyről felhajtott beteg, betegyanus és fertőzvényanus sertések a fentebb előírt eljárásnak vettek alá, fertőzöttnek nem tekintendő s annak területén a 9300/898 sz. rendeletben előírt óvóintézkedéseket mindaddig, míg a sertésvész magában a község (város) sertésállományában fel nem lép, foganatosítani nem szükséges.

3. A sertések vételével és eladásával, azok felhizlalása nélkül üzletszerűen foglalkozó sertéskereskedők u. n. kupeczek sertésszállásai az egész országban hatósági felügyelet alá helyezendők s az ily szállásokban levő sertéseket az I. foku hatóság a hatósági (törvényhatósági, városi, községi kör) állatorvos által a kupec költségére hetenként egyszer megvizsgálni tartozik.

A felügyelő állatorvos a szállásban elhelyezett sertéseket, azok származási helyét és korábbi tulajdonosát pontosan nyilvántartani és a sertésekre vonatkozó marhaleveleket őrizetbe venni köteles.

A megfigyelés alá vett sertések, a Budapest-Ferencvárosba avagy sertésközvágóhidakra, vagy hentesek saját ipartelepére szállítandó sertések kivételével csak 14 napi időtartam letelte után és akkor kerülhetnek szabad forgalomba, ha azokat a felügyelő hatósági állatorvos megvizsgálta és teljesen egészségesnek találta, s

ennek igazolásul a marhalevelet ellenjegyzi. A Budapest-Ferencvárosba, sertésközvágóhidakra, vagy hentésekhez szállítandó sertések marhalevelei a felügyelő állatorvos által szintén ellenjegyzendők.

Ujabb sertések az ilyen felügyelet alá helyezett szállásokba csak az ott levő összes sertések eltávolítása és a szállások gondos fertőtlenítése után állíthatók be.

Utasítsa a törvényhatóság a marharakodó állomásokhoz kirendelt szakértőket, hogy az ily sertéskereskedők (kupecsek) szállásából vasuton vagy hajón való szállításra felhajtott olyan sertések berakását, melyek marhalevelei a fentebiek értelmében hatósági állatorvos által ellenjegyezve nincsenek, semmi körülmények között meg ne engedjék.

4. Végül utasítsa a törvényhatóság a városi, községi és körállatorvosokat, hogy a közlegelőre járó sertésállományt a közlegelőn időszakonként vizsgálja meg s a vizsgálat eredményéhez képest a netán szükséges óvintézkedéseket haladéktalanul foganatosítsák.

Hasonló eljárásra utasítandók a vármegyei állatorvosok is székhelyeiken, ha ott városi, községi vagy körállatorvos nem lakik.

Elvárom a törvényhatóságtól, hogy engem a sertésvesz lehető leküzdésére irányuló igyekezetemben teljes buzgalommal fog támogatni s e részben kiadott rendeletemet, az egész törvényhatóság területén pontosan hajtja végre, sőt annak foganatosítását jövőben is éber figyelemmel kíséri.

Kelt Budapesten, 1900. április hó 13-án.

Darányi s. k.

7064/900. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától
Hivatalos hirdetmény.

A hazai iparnak állami kedvezményekben való részesítéséről szóló 1899. évi XXIX. t.-c. végrehajtása tárgyában a kereskedelemügyi m. kir. minister 6 nagyméltósága által f. évi 15885 szám alatt kiadott *Utasítás-t* a közönség tájékoztatása céljából egész terjedelmében közzé teszem.

S.-A.-Ujhely, 1900. április 4.

Alispán helyett:
Dókus, főjegyző.

15885. IX/1900. *Kereskedelemügyi m. kir. minister.*

Utasítás

a hazai iparnak állami kedvezményekben való részesítéséről szóló 1899. évi XLIX. t.-c. végrehajtása tárgyában.

(5. folytatás.)

14. §.

Az 1899. évi XLIX. t.-c.-nek visszaható ereje nem lévén, az e törvény 3. §-ának végső bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján kedvezményezett, már fennálló gyárak illetve ipartelepek a törvény 2. §. b) pontjában említett kedvezményeket az e törvény hatályába léptét megelőző időben létrejött jogügyletekre nézve nem igényelhetik. Az e törvény hatályba lépte után létrejött szerzések tekintetében pedig a jelen utasítás 13. §-ában megjelölt eljárást tartoznak követni.

15. §.

A hatályát veszített 1890. évi XIII. t.-c. alapján engedélyezett s az 1899. évi XLIX. t.-c. 3. §-ának negyedik bekezdése értelmében továbbra is érintetlenül maradt, valamint e törvényszakasz ötödik bekezdése értelmében meghosszabbított állami kedvezmények élvezetében levő gyárakkal, illetve ipartelepekkel szemben az utóbbi törvény 2. §. b) pontjában foglalt kedvezmények tárgya és mérve ez utóbbi törvény-cikk szerint bírálandó el minden olyan jogügyletet illetőleg, mely ez utóbbi törvény érvénye alatt jött létre.

16. §.

Az állami kedvezményekben részesített gyárak, illetve ipartelepek tulajdonosai, a törvény 2. §. b) pontja szerinti megillető bélyeg- és illetékkedvezmények érvényesítése érdekében a m. kir. központi díj- és illetékkiszabási hivatal, illetékkiszabásra hivatott m. kir. adóhivatalok felhívására kötelesek mindazokat az adatokat beszolgáltatni, melyek az állami kedvezményekben való részesülés iránti igény igazolása céljából szükségesek.

17. §.

A törvény 1. §-ában említett gyárak, illetve ipartelepek a gyári célokra szükségelt tisztátalan sót a törvény 2. §-ának e) pontjában foglalt rendelkezés alapján az 1875. évi L. t.-cz. 13. §-ában meghatározott áron alól, métermázsánként rendszerint 30—40 f. áron vehetik igénybe és pedig csak az akna-szlatinai és marosújvári m. kir. főbányahivataloknál.

A gyári és iparsó kiszolgáltatása alkalmából az illető gyár vagy ipartelep tulajdonosa biztosítékot tartozik letenni.

Ez a biztosíték, mely az 1875. évi L. t.-cz. 13. §-a szerint a teljes egyedárusági árnak 20%-át

képezi, az 1899. évi XLIX. t.-c. említett rendelkezésénél fogva, a jelzett mértéken alól is megállapítható, rendszerint annak felében, vagyis a teljes egyedárusági ár 10%-ában teendő le az igényjogosult gyár vagy ipartelep tulajdonosa által.

A kiszolgáltatható tisztátalan só mennyiségét a m. kir. pénzügyminister utalja ki a fentnevezett egyik főbányahivatalnál, meghatározva azt a vegyszert, melylyel a kiutalt só ugyanott denaturálandó. A denaturálás költségeit az igényjogosult gyár vagy ipartelep tulajdonosa tartozik viselni.

Az illető gyár vagy ipartelep által átvett iparsó külön zárt helyiségben helyezendő el és rendszeres ellenőrzés alatt áll.

18. §.

A törvény 4. §-a alapján engedélyezhető szállítási kedvezmények csakis oly tárgyakra nézve adatnak meg, melyek az országban szereztettek be.

E szabály alól kivételnek csakis azon esetben van helye, ha az illető tárgyak az országban nem állíthatnak elő.

A szóban levő szállítási kedvezmények tekintetében egyébiránt az alábbi határozmányok mérvadók:

1. A m. kir. államvasutakon és az állambiztosítást élvező vasutakon önköltségi díjtételek alá esnek az építéshez szükséges kőanyag, kavics, homok, téglá, mész, cement, vasszerkezetek, épületfa, fedőanyag, vízvezetési csövek, iparvágányok létesítése esetében a fentebbi anyagokon kívül a sinek, sinkapcsoló szerek, talpfák, kitérők, fordító korongok, váltó-biztosítási berendezések, továbbá az összes berendezéshez szükséges gépek, gépalkatrészek, készülékek, szerszámok, kazánok, tartányok.

Mennyiben minősíthetők netán egyéb, itt föl nem sorolt tárgyak olyanoknak, melyekre önköltségi-kedvezmény igényelhető, arra nézve esetről-esetre a kedvezmény engedélyezése alkalmával a mérvadó körülmények figyelembe vétele mellett a kereskedelemügyi m. kir. minister dönt.

2. Az 1. §-ban felsorolt teherárunként szállítandó építési és berendezési tárgyak után, a mennyiben azok a darabú osztályokba vagy az A) osztályba tartoznak, kocsis- és fuvarlevelenként legalább 5000 kgr. súly után való díjfizetés esetén 100 kgr. és kilométerenként 0. K. 32 fillér egységként, 100 kgr.-ként 8 fillér kezelési illeték és a törvényes szállítási adó alapján esedékes viteldíjak, a mennyiben pedig a kérdéses cikkek a többi kocsirakományi osztályok valamelyikébe tartoznának, a tényleges súly, de kocsis- és fuvarlevelenként legalább 10,000 kgr. után való díjfizetés esetén 100 kgr.-ként 4 fillér kezelési illeték és a törvényes szállítási adón alapuló díjtételek fognak számíttatni.

Legesekélyebb illeték gyanánt 100 kg.-ként nyolc fillér fizetendő.

3. A felsorolt építési anyagoknak az ipar- és bányavágányokon, valamint a nyílt pályán való díjszabására nézve a következő szabályok mérvadók:

a) A magánfelek tulajdonát képező ipar- és bányavágányokon, az illető vágánytulajdonossal kötött üzemviteli szerződésben megállapított kocsikiallítási illetékek alkalmazandók.

Oly esetekben azonban, midőn a nyílt vonalból kiágazó s magánfél tulajdonát képező ipar- és bányavágányokon a szomszéd állomásig egy összegben kifejezett, tehát az államvasuti nyílt vonalra eső illetéket is magában foglaló kocsikiallítási díj van szerződésileg megállapítva, az ipar- vagy bányavágányon való szállításért az együttes díjnak 50 százaléka fizetendő.

b) Valamely államvasuti bányá- vagy egyéb mellékvágányon (összekötő parti vágány stb.), valamint a nyílt pályán be- vagy kirakandó, a fenti 1. pontban felsorolt építési anyagok díjszámítása következőleg eszközözlendő:

Oly esetekben, midőn az építési anyagok az államvasutak nyílt vonaláról, vagy nyílt pályának tekintendő bányá- vagy egyéb mellékvágányról egyes kocsirakományokban szállítanak, ezek után a m. kir. államvasutak helyi díjszabásának illető szakaszaiban meghatározott illetékek 50 százalékkal mérsékelve alkalmazandók, mi mellett egyebekben az ezen szakaszokban foglalt határozmányok mérvadók.

Ugyanezen díjszámítás alkalmazandó az építési anyagoknak a leadási állomásról a nyílt pályára való kiállítására nézve. A mennyiben azonban a kiállítás oly rakodó helyre történik, mely használható kitérővel bir, melyre tehát a szállítás a rendes vonatokkal eszközölhető, ez esetben a díjszámítás az egyes kocsirakományokban szállított építési anyagok után is a tényleges díjszabási távolság alapul vételével az illető kitérőig alkalmazandó.

4. Az önköltségi viteldíjak alkalmazása mellett a szállítmányok be- és kirakásáról a kedvezményt igénybe vevő fél saját költségén tartozik gondoskodni.

5. A mennyiben jelen utasítás másképen nem határoz, a szóban levő szállítmányok tekintetében általában a m. kir. államvasutak helyi díjszabásában foglalt határozmányok mérvadók, mihez képest a felmerülő mellékilletékek, valamint külön teljesítményekért díjszabásilag fennálló egyéb illetékekre (mint például hidvám, átrakodási, átszállítási, mérlegelési és pótilletékek stb.) vonatkozólag díjszabásilag fennálló határozmányok a jelen utasítás által nem érintettek illetve az említett szállítmányok után is díjszabászerűen fizetendők.

Ugyancsak a fennálló határozmányok alkalmazandók a járművek használata, illetve fel- és lerakása körül netalán előforduló késedelmek eseteiben.

6. A fentebbiekben megállapított önköltségi kedvezmény rendszerint vissztérítés útján alkalmaztatik.

Kőanyag, homok, téglá, és egyéb tömeges szállítmányok után azonban az önköltségi kedvezmény az illető viszonylatok bejelentése esetén lehetőség szerint rovatolás útján alkalmaztatik.

7. Az önköltségi kedvezmény érvényesség tartama azon rendelet keltétől, mely az a 25. §. szerint benyújtott külön folyamodvány alapján engedélyeztetett, de legkésőbb az ezen folyamodvány benyújtását követő négy hét lejártától a gyár üzembehelyezésének s illetve a gyár megnagyobbítása esetében az új létesítmény használatba vételének napjáig terjed.

Ezen érvényességi időtartam keretén kívül, akár azt megelőzőleg, akár azt követőleg eszközölt szállításokra az önköltségi kedvezmény ki nem terjeszthető.

(Folytatjuk.)

T. Zemplén-vármegye köz. erd. bizottságtól.
314/3029. kb. sz.

Olvasatott a m. kir. belügyminister Ó nagyméltósága 1899 évi 99540/v—c. szám alatt kelt intézkedése, Zemplén-vármegye erd. bizottságának a vármegye területén a *karácsonyfák eladására és vételére vonatkozó 243/414* erdei számú határozata tárgyában.

A 243/414 erd. számú határozat a „Zemplén” lapban közzététetik, ezenfelül a vármegye 10 főszolgabírájának és S.-A.-Ujhely rendezett tanácsu város polgármesterének meghirdetés végett kiadatik oly felhívással, hogy a határozat ellen törvényes időben bejelentett felebezéseket beterjesszék, vagy azt, hogy felebezés be nem adatott bejelentések; a bizottság jegyzője felhívatik, hogy a jelentések beérkezése után az ügyet a bizottsági ülésre újból előterjessze.

Kelt Zemplén-vármegye köz. erd. bizottságának S.-A.-Ujhelyben, 1900. évi április 12-én tartott ülésében.

Szerviczky Ödön,
köz. erd. biz. elnöke.

Másolat.

Kir. erdőfelügyelőség Ungvárt 1899 évi 263 sz. Tekintetes közigazgatási erdészeti bizottságnak S.-A.-Ujhely. — A nagyméltóságú földmívelésügyi m. kir. minister úr f. évi május hó 11-én kelt 36647 számú magas rendeletében a fenyő karácsonyfáknak mindinkább terjedő használata folytán szaporodó facsempészetnek meggátlása, valamint a piacokra szállított fenyőfácskák jogos szerzésének ellenőrizhetése végett a fenyő karácsonyfákra az 1879. évi XXXI. t.-c. 115 §-ban foglalt kivételes intézkedések életbe léptetését szükségesnek tartja. Ennélfogva, tisztelettel megkeresem a tekintetes bizottságot, miszerint a nagyméltóságú belügyminister úrnál annak elrendelését javaslatba hozni sziveskedjék, hogy a törvényhatóság területén a karácsonyfák eladása és vétele az erdőtervény 115. §-a értelmében csak azon feltétel alatt legyen eszközölhető, hogy az eladó az eladni szándékolt karácsonyfák jogos szerzését, annak a közönség előljáróság által láttamozott bizonyítványával igazolja, kitől ezen erdőterményeket vette. A bizonyítványban kitüntetendő az eladni szándékolt karácsonyfák neme, nagysága és mennyisége. Tekintettel arra, hogy a tekintetes bizottság a nagyméltóságú belügyminister urhoz ez ügyben határozott felterjesztését az érdekelt birtokosok kérelme nélkül rendelte el, eziránti határozata a megye területén közzétendő és a törvényhatósági épületnek a határozatok kifüggesztésére szolgáló helyén azzal a megjegyzéssel kifüggesztendő, hogy minden érdekeltnek jogában álland a kifüggesztéstől számított 15 nap alatt a beiügyminister urhoz fölebbezni. Végül srra kérem a tekintetes bizottságot, miszerint hozandó határozatát és a belügyminister ur rendeletét az alulírott kir. erdőfelügyelőséggel annak idején közölni sziveskedjék, hogy ez ügyben teendő jelentésemet a kitézött határidőre nov. 30 lejárá előtt felterjeszthessem. Ungvár, 1899 évi augusztus hó 4-én *Laukó* sk. kir. erdőfelügyelő.

3376/I. 1900. A bodrogközi járás főszolgabírájától.

Körözvények.

I.

Folyó évi május hó 7-én Nagy Istvánné lukai lakos kárára 1 drb. 2 éves pej kanca csikó elszökött és azóta feltalálható nem volt.

Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálás esetén hivatalomhoz jelentés teendő.

3436/I. 1900. sz.

II.

Folyó évi május hó 26-án Szentpéteri Dezső k.-helmezi lakos kárára 1 drb. szürke 7 éves kanca ló elszökött és azóta feltalálható nem volt.

Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálás esetén hivatalomhoz jelentés teendő.

K.-Helmezi, 1900. május 28.

Izsépy h. főszolgabíró.

230/I. 900. sz. A gálszécsi j. főszolgabírájától.

Körözvény.

Folyó évi május hó 23-án Jurkó Andrásné pelejtei lakos kárára 2 drb. malac elszökött és azóta feltalálható nem volt.

Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálás esetén hivatalomhoz bejelentés teendő.

Gálszécs, 1900. május 28.

br. Fischer, tb. főszolgabíró.

1484/I. 1900. A szerencsi járás főszolgabírájától.

Körözés.*

Szerencsi járás Ond községében egy sötét pej, kanca, 1 éves csikó találtatott bitangásban, és Tóth Jánosné ugyanottani lakos által vétetett gondozásba.

Körözését elrendelem azzal, hogy jogos tulajdonosa nevezettől a csikót átveheti.

Szerencs, 1900. május 12.

Bárczy Gusztáv, szolgabíró.

1653/I. 1900. sz. A szerencsi j. főszolgabírájától.

Körözvény.

Orosz Ferenc h.-németi lakos kárára f. évi május hó 26-án egy 4 éves, pejszörű, kanca ló, mely bal szemére kissé csóka, a legelőről haza jövet elszökött; mi eddig feltalálható nem volt, körözését elrendelem.

Szerencs, 1900. május 31.

Bárczy Gusztáv, szolgabíró

S.-A.-Ujhely rendőrkapitányi hivatala.

1158/rk. 1900. sz.

Körözés.

Fábián János n.-zigándi lakostól a f. hó 18-án tartott hetivásárban a sertéspaeról egy drb. szőke szörű, 5 hónapos koca malac eltűnt. körözése az eredmény esetén alulírott hivatal értesítése kéri.

S.-A.-Ujhely, 1900. május 18.

2-2. Schmidt Lajos, rendőrkapitány.

*) Mult számunkról lekészt.

Szer.

Nyilt-tér. *)

Tekintetes

Schneider Károly úrnak

Mád.

Van szeernesénk értesíteni, hogy megbízása folytán Zimmermann Zsigmond és Zimmermann Lajos uraktól az 1900. évi május 23-án történt tetleges bántalmazásért elégtételt kértünk és nevezett urak megbízottjaival felvett jegyzőkönyvet azon értesítéssel küldjük meg, hogy részünkről az ügyet befejezettnek tekintjük.

Szerencs, 1900. évi május hó 27-én.

Tisztelettel:

Dr. Fried Lajos.

Pintér István.

Jegyzőkönyv.

Felvetett Szerencsen, az 1900. évi május hó 27-én a Schneider Károly és Zimmermann Lajos urak között felmerült becsületbeli ügyben.

Dr. Fried Lajos és Pintér István mint Schneider Károly ur megbízottai elégtételt kérnek Zimmermann Lajos urtól a folyó évi május hó 23-án tetleges bántalmazás által elkövetett sértésért.

Dr. Kesső Géza és dr. Kovács Gábor, mint Zimmermann Lajos ur megbízottai kijelentik, hogy miután az ügy már bírói eljárás tárgyává tétetett és egy és ugyanazon sértésért két uton elégtétel nem vehető, nem látják helyét a lovasias elégtételadás és kérésnek.

Schneider Károly ur megbízottai továbbra is ragaszkodnak az elégtétel követeléshez, mert az ügy megbízójuk akaratán kívül hivatalból lett bírói utra terelve, ennél fogva ezen körülmény megbízójukat nem korlátozhatja az elégtétel adás követeléséhez.

*) Az e rovatban közölttekért a beküldő felelős.

Különbem nem zárkóznak el attól, hogy e kérdésben párbajbírói döntés, sőt ennek megalakítását a fenforgó kérdés eldöntése céljából maguk részéről javaslatba hozzák.

Zimmermann Lajos ur megbízottjai kijelentik, hogy ugyancsak a fenti indokból a párbajbírói megalakítását nem tartják szükségesnek ez idő szerint.

Kelt mint fent.

Dr. Fried Lajos,

Pintér István,

mint Schneider Károly ur megbízottai.

Dr. Kesső Géza,

Dr. Kovács Gábor,

mint Zimmermann Lajos ur megbízottai.

Jegyzőkönyv.

Felvetett Szerencsen, az 1900. évi május hó 27-én a Schneider Károly és Zimmermann Zsigmond urak között felmerült becsületbeli ügyben.

Dr. Fried Lajos és Pintér István mint Schneider Károly ur megbízottai elégtételt kérnek Zimmermann Zsigmond urtól a folyó évi május hó 23-án tetleges bántalmazás által elkövetett sértésért.

Dr. Kesső Géza és dr. Kovács Gábor, mint Zimmermann Zsigmond ur megbízottai kijelentik, hogy miután az ügy már bírói eljárás tárgyává tétetett és egy és ugyanazon sértésért két uton elégtétel nem vehető, nem látják helyét a lovasias elégtételadás és kérésnek.

Schneider Károly ur megbízottai továbbra is ragaszkodnak az elégtétel követeléshez, mert az ügy megbízójuk akaratán kívül hivatalból lett bírói utra terelve, ennél fogva ezen körülmény megbízójukat nem korlátozhatja az elégtétel adás követeléséhez.

Különbem nem zárkóznak el attól, hogy e kérdésben párbajbírói döntés, sőt ennek megalakítását a fenforgó kérdés eldöntése céljából maguk részéről javaslatba hozzák.

Zimmermann Zsigmond ur megbízottjai kijelentik, hogy ugyancsak a fenti indokból a párbajbírói megalakítását nem tartják szükségesnek ez idő szerint.

Kelt mint fent.

Dr. Fried Lajos,

Pintér István,

mint Schneider Károly ur megbízottai.

Dr. Kesső Géza,

Dr. Kovács Gábor,

mint Zimmermann Zsigmond ur megbízottai.

Az előrebocsajtott nyilatkozat és jegyzőkönyvekből kitűnik, hogy én Zimmermann Zsigmond és Zimmermann Lajos uraktól elégtételt kértem.

Bár megvoltam győződve, hogy orvtámadókban nem lehet annyi erkölcsi bátorság, hogy a sértésért helyt álljanak, mind a mellett reá léptem a térre, az önmagam reputációja érdekében, de azért is, hogy nevezett uraknak módot nyújtsak erkölcsi bátorságuk kimutatására.

Feltevésomban nem esalaktoztam, Zimmermann Zsigmond és Zimmermann Lajos urak az elégtételadást megtagadták. Őket mint gyáva, hitvány orvtámadókat átadom a közmegejtésnek. Mád, 1900. május hó 31-én.

Schneider Károly.

MARGIT

GYÓGYFORRÁS

(Margitforrás-telep Bereg-megye.)

A budapesti m. kir. egyetem vegyelemzése szerint kevés szabad szénsavat, ellenben sok szén-savas natriumot és lithiumot tartalmaz. Ezen tulajdonságai azok, melyek a hasonló összetételű vizek fölé emelik. Kötő hatása a légutak s tüdőhurutos állapotainál, különösen szívós váladék esetén; tüdővészeseknél, ha vérzésre való hajlandóság van is jelen, a „Margit-víz” megbecsülhetetlen szolgálatot tesz kevés szabad szénsavánál fogva. Kiváló hatást látni tőle a gyomor és belek hurutos állapotainál, főleg azon esetekben, hol a fölös mennyiségben képződött sav oka a rossz emésztésnek.

A hűgysavas sók lerakódását akadályozván, becses szolgálatot tesz továbbá a hólyag hurutos bántalmainál, a kö- és homokképződés eseteiben, miért is a budapesti és bécsi egyetem orvosai, mint az orvosvilág egyéb előkelőségei a legszívesebben használják, előnyt adnak a „Margit”-forrásnak a hozzá hasonló összetételű gyógyvizek fölött.

Mint ivóvíz

kiváló óvszernek bizonyult járványos betegségek idején, főleg typhus ellen.

Mint borvíz általános kedveltségnek örvend.

Főraktár:

ÉDESKUTY L. ásványvíznagykereskedés
és kir. udvari szállító
BUDAPESTEN.

Kapható minden gyógyszerüzemben, fűszerkereskedésben és vendéglőben.

Heti naptár.

Vasárnap, június 3. Pünköst vasárnapja.
Hétfő, június 4. Pünköst hétfő.
Kedden, június 5. Bonifác.
Szerdán, június 6. Norbert.
Csütörtökön, június 7. Róbert.
Pénteken, június 8. Medárd.
Szombaton, június 9. Felicián.

A szerkesztő postája.

Kedves munkatársainknak és barátainknak boldog pünkösti ünnepeket kívánunk!

Abrándozás stb. Igen gyenge kísérlet — nem kö zölhető

G. Á. úrnak — Bpest. (Nemzeti színház.) „Caraffa” pünkösti olvasnivalóm lesz. A kedves küldeményért szíves köszönetem!

A kísértet e. tárcza kiszedve várja jövő számunkat. A maiból kiszorult.

Aron kivirágzott vesszeje. „Propter bonum pacis” közzölhetetlen. Legalább is visszas dolog lenne, hogy másoknak vizet prédikálunk, magunk meg bort iszunk. Jó egészséget!

Régi emlék. Reflexiók. Fordítások-e, vagy eredetiek? Válaszát egy héty várjuk.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyu'a.

Hirdetések.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,

S.-A.-Ujhely, Korona u.

Tk. 2723/1900. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Pipcsák Mihályé szül. Bálint Erzsébet végrehajthatónak Kézi Ferenc örökösei végrehajtható elleni 143 korona 90 fillér tőkekövetelés, és jár. iránti végrehajtható ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a. ujhelyi kir. járásbírói) területén lévő Sárospatak városban fekvő a sárospataki 3528. sz. tjkvben I. 8946/b. számú jöszágtestből Kézi Ferencet illető jutalékra 508 koronában, továbbá a sárospataki 4383. sz. tjkvben foglalt I. (7615—7618), 9307—8999. és 7972. hr. számú jöszágtestből Kézi Ferencet illető jutalék 2060 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1900. évi június hó 21-ik napján d. e. 10 órakor Sárospatakon a város házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtnak fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át, vagyis 50 kor. 80 fillért és 206 koronát készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. rendelet 8-ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1900. évi márczius hó 29. napján.

Wieland Lajos,

kir. törvényszéki bíró.

Tk. 3033/900. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint tkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak Szép Gedeon ügyvéd mint Sütő Károly ösmertelen örökösei gondnok végrehajtható elleni 131 korona 70 fillér tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtható ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírói) területén lévő Makkos-Hotyka községben fekvő a makkos-hotyukai 30. számú tjkvben foglalt és Sütő Károly nevére írott I. (136, 138), 156, 260, 269, 374. hr. számú jöszágtestre az árverést 1286 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1900. évi június hó 22-ik napjának d. e. 10 órakor Makkos-Hotykan a község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtnak fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át, vagyis 128 korona és 60 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1900. évi április hó 7-ik napján.

Wieland Lajos,

kir. törvényszéki bíró.

Épületek, ingóságok, termények tűz- és jégkár elleni biztosítására,

továbbá: élet- és jaradék biztosítások felvételére

ajánlkozik :

az **Első Magyar Általános Biztosító Társaság**
kerületi ügynöksége

S.-A.-UJHELYBEN, a „Zemplén” kiadóhivatalában.

740/1900. vh. sz.

Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. törvény-cikk 102. szakasza értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1899. évi Sp. II. 719/11. sz. végzése következtében Dr. Tátray Dezső ügyvéd által képviselt Vályi Sámuel helybeli lakos javára Török Antal helybeli lakos ellen 200 kor. s jár. erejéig 1900. évi április hó 27-én foganatosított kielégítési végrehajtás után le- és felülfoglalt és 1490 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: vaskerítés és házi butorok stb. nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 1900. évi V. II. 299/2. számú végzése folytán 200 kor. tőkekövetelés, és eddig összesen 22 kor. 70 fillérben bíróság már megállapított költségei erejéig S.-A.-Ujhelyben Török Antal és Vályi Sámuel lakásán leendő eszközésére 1900. évi június hó 6-ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitétik ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törv.-cikk 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatnak s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is foganatosítottatni fog.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1900. évi május hó 10. napján.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Osztálysorsjegyeket

a hatodik játék **II-ik** osztályhoz vételre ajánl **LÓW MIHÁLY** S.-A.-Ujhely. Huzás **június 12-13-ikán.** Vételsorsjegyek árai $\frac{1}{1}$ **16** frt, $\frac{1}{2}$ **8** frt, $\frac{1}{4}$ **4** frt és $\frac{1}{8}$ **2** frt. Megújítási árak csak: $\frac{1}{1}$ **10** frt $\frac{1}{2}$ **5** frt, $\frac{1}{4}$ **2** frt **50** kr. és $\frac{1}{8}$ **1** frt **25** kr. Főnyeremény **1.000.000** millió 60.000 és számos melléknyeremény kifizetett már e helyen.

A Grosz Vilmos-féle

esődtömegtől megvett árúk: ugymint **kézi és járgány cséplőgépek, rosták, aratógépek, fűkaszalók, konkolyozók, boronák, Sack-féle ekék, lógereblyék** s több más gazdasági gépek a gyári árak tetemes leszállításával mellett kaphatók

Kornstein Ignác czégnél
S.-A.-Ujhely.

Óriási bab Amerikából.

5 méter magasságig nő, 1 méter hosszú hüvelyeket kap, júliustól novemberig a legcsodálatosabb virágokkal telt és igen izletes gyümölcsöt hoz. Minden kertnek díszre tehát. Mindenkinek ajánlom, hogy ezt a csodanövényt honosítsa meg nálunk és e célra próbarendelést tegyen. Egy adag ültetvénybarnak ára használati utasítással 1 korona.

Kapható:

Kossik Sándor,

fűszer-, esemege- és borkereskedése

Budapest—Kőbánya

Halom-utca 15.

Árlejtési hirdetés.

A s.-a.-ujhelyi m. kir. dohánygyári igazgatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy három évi időtartamra szükséges I. oszt. hasáb usztatatlan bükk tűzifa szállításának biztosítására ezennel versenytárgyalás hirdettetik.

Az egy évi szükséglet 24, azaz Kétszáznegyven köbméter.

A lepecsételt egy koronás bélyeggel ellátott írásbeli ajánlatok legkésőbb **1900. évi június hó 6-án délelőtti 10 óráig** küldendők be, mikor is a versenytárgyalás azonnal megtartatik.

Az egy évben szállítandó mennyiségért igényelt összár 10%-ának megfelelő bántépénz bármely állami pénztárba történt letéteményezése a vonatkozó nyugtával igazolandó.

A tűzifa szállítása mindenkor a gyár részéről kiállítandó megrendelésekre az azokon kiténtett határnapig eszközzendő, egyuttal kiténtetik, hogy vállalkozó köteles a kiténtett mennyiség felül esetleg még szükségglendő 25% többlettel is ugyanazon feltételek mellett szállítani.

A szállítandó körülírt tűzifát a kívánt ár köbméterenként a gyár udvarába leendő beszállítás és félölözéssel együtt számítva, betűkkel és számokkal világosan kiteendő.

Egyuttal külön kiténtetendő szállító által igénylő legységár egy köbméter tűzifának a gyári telepen eszközzendő felvágás és felaprításáért s az ajánlatban megjegyzendő, hogy ajánlattevő az általános szállítási feltételeket ismeri s magát azoknak aláveti.

Az ajánlatban határozottan kiteendő, hogy a tűzifa belföldön termeltetett-e?

Későn, vagy távirati uton tett ajánlat figyelembe nem vétetik.

Minden ajánlattevő ajánlatának benyújtásától kötelezve van, a gyári igazgatóság ellenben csak felsőbb helyről nyert helybenhagyás után nyilvánítja magát lekötöttnek, mely alkalommal az el nem fogadott ajánlatok után letett bántépénzek kifognak utalványoztatni.

Az általános szállítási feltételek a gyári igazgatóságnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

S.-A.-Ujhelyt, 1900. május 23-án.

Magy. kir. dohánygyár igazgatósága.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Eladó

Makkos-Hotycai gazdaságomban
2 drb. tiszta magyar fajú bika.
Meczner Gyula.

Tk. 2576/1900. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Lefkovic Sándor végrehajtónak Steinblak András végrehajtást szenvedő elleni 54 kor. 20 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró által leendő S. A.-Ujhely rendezett tanács városban fekvő a s.-a.-ujhelyi 2459. sz. tjkvben Steiblak András végrehajtást szenvedő, továbbá Steiblak Mátyásné szül. Gyurkovic Zuzsanna, Malárcsik Pálné szül. Steiblak Apollónia és Schiller Jánosné szül. Steiblak Anna tulajdonostársak mint földhasznélvezők és felülfogalmi tulajdonosok nevére írott és az 1881. évi LX. t.-cz 156. §-ának e) pontja értelmében egészben árverés alá bocsátandó \pm 602/a hr. számmal jelölt, taksa kötelezett jószágtestre az árverést 2742 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1900. évi június hó 13-ik napjának d. e. 10 órák** a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék mint tkvi hatóság hivatali helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladottni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 274 kor. 20 fillér készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bántépénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvénzék mint telekkönyvi hatóságnál 1900. évi márczius hó 24-én.

Wieland Lajos,
kir. törvénzszéki bíró.

Alulírottak bátorkodunk a nagyérdemű közönség figyelmét

a Weyrauch Kristóf és Társa-féle gyorsan száradó és szagtalan

BORSZESZ PADLÓFÉNYMÁZRA

felhívni. — Ezen fénymáz a legjobb padlómozó szer, **gyorsan szárad, szagtalan, igen tartós és mosható is.** — Kapható tisztán, szín nélkül, továbbá sárga és barna színekben, 1 kilós üveg ára 2 kor. 40 fill., 1/2 kilós üveg ára 1 kor. 30 fillér.

Főraktára S.-A.-Ujhely és vidékére

NAGY FERENCZ, fűszer-, csemege-, ásványviz- és festékáru kereskedésében S.-A.-Ujhely.

Tisztelettel **WEYRAUCH KRISTÓF ÉS TÁRSA.**

Több mint
50 év óta sikerrel használtatik!



Az eszéki
arczkenőcs
és eszéki
SZALVATOR-
szappan

eltávolítja a szeplőt, májfol-
tot és a bőr összes tisztát-
lanságát.

Valódi csakis a

Dienes J. C.

Salvator-gyógytárából
Eszéken felsőváros.

1 tégely eszéki arczkenőcs ára 70 fillér.
1 darab Szalvator-szappan ára 1 korona.
1 tégely kézi paszta ára 1 korona 20 fillér.
Lyoni rizspor kis dob. 1 kor., nagy doboz 2 korona.

Figyelmeztetés!

Ezen cikkek mentek minden ártalmas alkotórésztől és megfelelnek tökéletesen a 71012 sz. B. m. rendeletnek. Csak akkor valódi, ha a fenti törvényileg beiktatott védjeggyel el vannak látva és kérik a t. közönség csakis DIENES-féle eszéki arczkenőcsöt és szappant kérni és elfogadni.

Főraktár Badapesten:

TÖRÖK JÓZSEF ur gyógyszerteráiban
VI., Király-utca 12. sz.

Tk. 3714/1900. szám.

Hirdetmény.

Nechval-Polyánka község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendeletre képest átalakították és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38., és az 1891. évi 16. t. cikkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t. cikkben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosították.

E célból az átalakítási előmunkálat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben **1900. évi június hó 22-én** fog kezdődni, Ennélfogva felhívjuk:

1) Az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezett ellen netalán észrevételeiket anélkül bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2) Mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átalakításra az 1886. évi 29. t. cz. 15-18. és az 1889. évi 38. t. cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy odahassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létre jöttét a kiküldött bizottság előtt előszóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a belyeg és illeték elengedési kedvezményétől is elesnek;

3) azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyebly jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszint az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a belyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatósága Homonnán, 1900. évi május hó 20-án.

Dr. Oláh, kir. albiró.

A. 766/1900. számhoz.

Hirdetmény.

A nmélt. keresk. ügyi m. kir. minis-
ter ur az 1900. évi április hó 30-án kelt
14428/II. számú rendeletével a kassa—
jablenczai állami közút 43.7—43.8. és 43.9.
44.0. számú szakaszán lévő 28. és 29. sz.
hidak helyreállítását 8956 kor. 26 fillér
összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének
biztosítása céljából az **1900. évi június hó
22-ik napjának délelőtt 10 órájára** a m. kir.
államépítészeti hivatal helyiségében tar-
tandó zárt ajánlati versenytárgyalás hir-
dettetik.

A versenyezni óhajtok felhívjuk,
hogy a fentebbi munkálatok végrehaj-
tásának elvállalására vonatkozó zárt aján-
lataikat (az ajánlati költségvetéssel együtt)
a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett
hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek
beadni, mivel a későbbben érkezettek figye-
lembe nem fognak vétetni.

Az ajánlatokhoz az általános feltételek-
ben előirt, az engedélyezett költségösszeg
(illetve az ajánlati költségvetés végössz-
szege) 5%-nak megfelelő bányapénz (vagy a
bányapénznek az állampénztárnál (adóhiva-
talok, vámhivatalok, sóhivatalok stb.) tör-
tént letételét igazoló pénztári nyugta)
csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó
műszaki művelet és részletes feltételek a
nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a
rendes hivatalos órákban naponként meg-
tekinthetők.

(Az ajánlati költségvetés nyomtatvá-
nya ivenkint krajczárért az államépi-
tészeti hivatalnál megszerezhető).

S.-A.-Ujhely, 1900. május hó 25-én.

A hiv. főnöke

Hönsch Dezső s. k.,
kir. főmérnök.

Tk. 2693/1900. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi ha-
tóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államincstár végrehaj-
tatónak Zlatnyiczki Péter s tsai végrehajtást szenvedő elleni
509 korona 34 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehaj-
tás ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir.
járásbírósg) területén levő Nagy-Toronya községben fekvő a
nagy-toronyai 7. számú tjkvben I. (27-29), (780-781), (789,
790), (801-802), 898, 1073, (1209-1210), 1219, (1295-1297),
1421, 1483, 1738. és 954/25 hr. szám alatt foglalt Zlatnyiczki
Peter, kiskoru Zlatnyiczki Mária, János, Mihály és Jó sef
névére írott jószágtestre 2362 koronában,

a nagy-toronyai 381/a számú tjkvben foglalt kiskoru
Zlatnyiczki Mária, János, Mihály és József végrehajtást szen-
vedők, továbbá Nagy György és neje Kávy Zsuzanna tulaj-
donostársak névére írott és az 1881. évi LX. t. cz. 156. §-a
értelmében egészben árverés alá bocsátandó + 1439. hr. sz.
jószágtestre 164 koronában ezennel megállapított kikiáltási
árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt
ingatlan az **1900. évi június hó 20 ik napján** d. e. 10
órákor Nagy-Toronyán a községi bíró házában megtartandó
nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el-
adatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának
10%-át, vagyis 236 korona 20 fillért és 16 korona 40 fillért
készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett
árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én
3333. szám alatt kelt igazságügyminisleri rendelet 8 §-ában ki-
jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kez bez letenni
avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bányapénznek
a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elis-
mervényét átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék, mint telek-
könyvi hatóságnál 1900. évi március hó 28. napján.

Wieland Lajos,
kir. tsvzéki bíró.

Tk. 2175/1900. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság
közhírré teszi, hogy a m. kir. incstár végrehajtatónak Gaj-
dos István végrehajtást szenvedő elleni 122 korona 24 fillér
tőkekövetelés és járuléki iránti végrehaj-
tás ügyében a sztrop-
kői kir. járásbírósg területén levő Sztrópkó község ben fekvő:

1. a sztrópkói 91. számú tjkvben A. I. 1. sor 108. helyr.
szám alatt fölvetett cur. zsellérségből (a melyen a 276/a ösze-
irasi számú ház van) B. 4. alatti bejegyzés szerint Gajdos
István (kinek neje Balog Zsuzanna) mint haszonélvezeti tu-
lajdonost megillető 1/4-ed rész birtokjuttal kra valamint a vgr.
törvény 156 §-ának alkalmazásával Szklencsár Jánosné szül.
Szolenszky Erzsébet és Gajdos Erzsébet szül. Regelszki társ-
tulajdonosokit 1/4-ed részben megillető jutalékra, tehát az
egész cur. zsellérség földhasznvételi tulajdó jogára 494 ko-
rona kikiáltási árban

2. továbbá ugyanezen tjkvben II. 1. sor 109. hr. szám
alatt fölvetett cur. zsellérségből (a melyen a 267. b. öszeirasi
számú ház van) a B. 4. alatti bejegyzés szerint Gajdos
István hasznvételi tulajdonost a hasznvételi tulajdonjog-
ból 1/4-ed részben megillető jutalékra, valamint az A.
2. alatti bejegyzés szerit a társulajdonos Szklencsár Jánosné,
szül. Szolenszky Erzsébetet 1/2-ed részben, a B. alatti Gajdos
Erzsébet szül. Regelszki társulajdonost 1/2-ed részben meg-
illető jutalékra, tehát a vgr. törvény 156. §-ának alkalmazá-
sával az egész cur. zsellérség hasznvételi tulajdonjogára 496
korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a
fennebb megjelölt ingatlanok az **1900. évi június hó
28-ik napjának** d. e. 10 órákor Sztrópkó község házában
megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron
alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárán-
nak 10%-át vagyis 49 korona 40 fillért és 49 korona 60 fillért
készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyam-
mal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatti kelt
igazságügy minisleri rendelet 8-ik szakaszában kijelölt óvadék-
képes értékpapírban a kiküldött kezhez letenni, avagy az 1881.
LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bányapénznek a bíróságnál
előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényét
átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósg mint telekkönyvi
hatóságnál 1900. évi március hó 20. napján.

Dr. Oláh, kir. albiró.

768/1900. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t. cz. 102.
§-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir.
járásbírósg 1900. évi V. II. 302/1. számú végzése következté-
ben Dr. Buza Barna ügyvéd által képviselt özv. Buza
Józsefné tolsvai lakos javára Lukacsovic József helybeli
lakos elen 100 kor. s jár. erejéig 1900. évi május hó 3-én
foganatosított kielégítési végrehajtás után felülfooglalt és 778
koronára becsült következő ingóságok u. m. házi butorok és
eszterg-pad nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósg 1900.
évi V. II. 302/3. sz. végzése folytán 100 kor. tőkekövetelés,
ennek 1900. évi január hó 10. napjától járó 5% kamatai és
eddig összesen 49 kor. 31 fillérben bíróság már megállapított
költségek erejéig S.-A.-Ujhelyben alperes lakásán leendő esz-
közlésére **1900. évi június hó 15. napjának délelőtti
11 órája** határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók
oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok
az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet igé-
rőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le
és felülfooglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna,
ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek
javára is foganatosítottatni fog.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1900. évi május hó 22. napján.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

307,190 végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102.
§-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a miskolci kir.
járásbírósg 1899. évi Sp. 1034/1. számú végzése következté-
ben Békfi Andor javára Sztankay Béla ellen 294 korona 48
fillér s jár. erejéig 1900. évi február hó 24-én foganatosított
kielégítési végrehajtás után le- és felülfooglalt és 880 koronára
becsült következő ingóságok, u. m.: 2 kocsi, 1 szekr és i
cséplőgép nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. bíróság 1900. évi V.
57.2. számú végzése folytán 294 kor. 48 fillér tőkekövetelés
ennek 1899. évi szeptember hó 16. napjától járó 5% kamatai,
és eddig összesen 237 kor. 78 fillérben bíróság már megáll-
apított költségek erejéig Bodrog-Olasziban Sztankay Béla
lakásán leendő eszközzésére **1900. évi június hó 9-ik
napjának d. e. 9 órája** határidőül kitűztetik és
ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg,
hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és
108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet igé-
rőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le
és felülfooglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna,
ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek
avára is foganatosítottatni fog.

Kelt Tokajban, 1900. évi május hó 13-án.

Faragó József,
kir. bir. végrehajtó.

Gróf Schönborn-Buchheim Ervin Bereg m. uradalmából.

Szolyvai gyógyforrás.

Dr. KÉTLI, Dr. BÓKAI, Dr. WIEDERHOFFER tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlják: köszvény, hólyag s vizeleti szervek bajainál; cukorbetegség, húgyhomok, epekő; a torok és tüdőszervek bántalmainál, étvágytalanság és gyomor megbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő viz.

A Luhi Erzsébet gyógyforrás.

A gyomor rendetlen működésénél, gyomorsav túlságos képződésénél, gyomorégés, bőfűgés, a gyomor elnyájkódása, a gyomor és bél krónikus hurutja alkalmával kitűnően beválik; a torok, gége és hörgők idült hurutos állapotában sikerrel alkalmaztatik.

Elsőrangú üdítő és asztali ital.

Polenai gyógyforrás.

Elsőrendű diätetikus viz; legüditőbb asztali viz, borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer.

Kapható minden fűszerkereskedésben és az uradalmi ásványvizek bérlőségénél Szolyván. (Bereg m.)

Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség tudomására hozni, hogy

guvrirozó gépem

már megjött, ezen körülményt különös figyelmébe ajánlom a t. urnók és varrónőknek.

Guvrirozni elvállalok selyem, krepp, batist, karton, szerbvászson s egyéb mindenféle női ruhaszövetet még pedig 110 centim. hosszúságig, a legjutányosabb árak mellett.

Továbbá ajánlom a már évek óta fenálló férfi- és női ruhatisztító és festő-üzletemet. — Magamat a t. közönség pártfogásába ajánlva mély tisztelettel vagyok

Rakovszky Sándor,

vegytisztító és kemefestő.

S.-A.-Ujhely, Beresényi-utca 45. sz. a fogház átellenében.

A „MISKOLCZI HITELINTÉZET” áru és terményraktáraiban az ez idei

VIII. évi gyapju-vásár

beraktározással egybekötve

1900. évi június hó 13-ik napján tartatik.

Részletes felvilágosítással szívesen szolgál

A „Miskolczi hitelintézet” részvénytársaság igazgatósága.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Igen sok külföldi francia, angol és német szer van hirdetve és ajánlva fiatal emberek részére gyötrő bajok és kellemetlen betegségek ellen. Mindazon esetekben, ahol Santal-olaj használata orvosilag javasolva van, a legczészerűbb és legjobb a

SANTAL-EGGER

alkalmazása, mely a legjobb minőségű kelet-indiai Santal-olajból készült és az orvos urak által rendeltetik.

1 üveg ára 1 frt 50 kr., postán bérmentve; a pénz előleges beküldése mellett 1 frt 70 kr., 2 üveg 3 frt 20 kr., 3 üveg 4 frt 50 kr.

Gyógyszertár a „Nádorhoz”, Budapest, VI. Váci-körút 17 szám.

Fürdő megnyitás.

A n. é. közönség tudomására hozzuk, hogy a N.-Toronyai fürdő megnyitott. A fürdőben bádóg (zinn) kádak is vannak használatban.

N.-Toronya, 1900. május 23 án.

Az uradalmi fürdőkezelőség.

Hirdetmény.

Helyben a Kazinczy-utczán Bernáth-féle 665. számú ház emeletén két erkélyes szobával, öt szobából, konyha, élezkamara, istálló és pinczéből álló lakás folyó évi július 1-től bérbe adó. — Értekezhetni **Dékány János** kir. alügyésszel.

Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszert ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik köszvénynél, csúznál, tagszaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszert, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebb-bérbétkü utánszat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT os. és kir. udvari szállító.



Biztos

kereset

kinálkozik jó beszélőképességgel bíró, tisztességes személyeknek, kik állandó lakhelyükön az 1883. évi XXXI. törv. cz értelmében sorsjegyeknek, állampapíroknak részletfizetésre való eladásával fogalkozni kívánnak.

„MERCUR”
váltóüzleti
részvénytársaság
BUDAPEST

Arany János utca 31.

Legjobb a Kőbányai polgári sörfőzde SÖRE,

melyből raktárt és palackozást a Rákóczi-utca „Hungária” szálloda pincze helyiségében rendeztem be. Majdnem minden koreszmában és üzletben kapható.

Maláta barátság is raktáron van.

Rübner Herman

a Polgári sörfőző r. t. főraktárosa

Járványmentes hely. Állandó fürdőorvos.

SZOLYVA-HÁRSFALVA.

Klimatikus gyógyfürdő és hidegvizgyógyintézet.

Remek szép fekvéssel, kiránduló helyekkel és sétányokkal.

Gyógyeszközök:

Hidegvizgyógyintézet, vasas és égvényes savanyúviz és fürdők, ez idén ujonnan és czélszerűen átalakított sós és fenyő-belégzési intézet, villany-massage, természetes meleg tej, juhsavó; mindezek czélszerű használatára a gyógyfürdő orvosa ügyel f.l.

Ujonnan épült vasuti állomás.

Gyógyjavallatok:

Tüdőbajok, malária (mocsárlás), gége-, hörg- és tüdőhurut, gyomorhurut, emésztetlenség, máj- és lép-daganatok, vízho yaghurut, specificus és görvélyes csontbántalmaknál. Mindenféle idegbántalmak, fejfájás migraine, histeria, szédülés, nehéz légzés, hypochondria. — Vértbajok, köszvény, görvély, bujakor, d-lirium trem. potat. Női bajok: fehérfolyás, sápkór, havi zavaroknál.

Kitűnő ellátás és lakás.

Prospektussal és egyéb felvilágosítással szívesen szolgál:

a fürdőigazgatóság.

Idény: májustól októberig.

Gyógyszertár. Két vendéglő.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives figyelmét alantabb jelzett

friss töltésű

Ásványvizeimre

felhívni.

Elismert legjobb borvizek

Bártfai

Bikszádi

Borszéki

Czigelkai

Gieszhübl

Krondorfi

Luhi Erzsébet

Margit

Mohai Ágnes

Parádi kénsav

Szalvátor

Szolyvai

Polenai

Kitűnő hatású gyógyvizek

Bilini

Csizi

Czigelkai

Emsi

Gleichenbergi

Guber

Halli iblany

Lipiki

Levico erős és gyenge

Karlsbadi

Marienbadi

Parádi arzén

Roneegno

Selters könig

Hunyadi János

Ferencz József

Erzsébet

Ivándai

melyeket a legjutányosabb árban számítok.

Szives megbizásokat kér:

Malártsik György

fűszer-, csemege-, ásványvíz és magkereskedő

S.-A.-UJHELY.

Eladó

S.-A.-Ujhelyben a fő-utcán (Széchenyi-tér) 487. számú Trutler-féle ház. — Értekezhetni **Zinner Henrik** tulajdonosnál.



Dr. LENGIEL
nyirfa-
balsam

kir. szab. Svédhonra.
Már megában véve azon nővényi nedv, amely a nyirfából kifolyik, ha annak törzsét megfuriuk, embereml kezét óta mint a legkitűnőbb szépitőszert volt

ismeretes, ha azonban ezen nedv a feltaláló utasításai szerint balszámni alakítatik át, csak akkor nyer ugyszólván csodálatos hatást. Ha este megkenjük vele az arczot vagy más bőrrészeket, már másnap csaknem észrevétlenül pikkelyek válnak le a bőrről, amely ezáltal fehérré és gyöngéddé válik.

Ezen balszám kisimítja az arczon a ráncokat és himlőhelyeket, ifu arczsint a bőrnek fehérséget, gyöngédséget és üdeséget kölcsönöz; a legrövidebb idő alatt eltávolítja a szeplőt, májfoltot és anyajegyeket, orrvörösséget, bőrtátkát s a bőr minden más egyéb tisztálanságát. Ára egy korsónak használati utasítással 3 korona. Kapható minden jobb gyógyszerertárban.

A nyirfabalszám által puhává lett bőr konzerválására ajánlatos ezzel egyidejűleg a **dr. Lengiel-féle**

O P O K R É M E T

használni. Egy tégely 1 kor. 20 fill.

A dr. Lengiel-féle Benzoe-szappan a legalkalmasabb hygienikus szappan, mely a bőrt enyhévé és fehérré teszi és hivatva van a balszám jó hatását fokozni. Egy darab á a 1 korona 20 fillér.

Főraktár Magyarország részére: **Török József** gyógyszerertára **Budapestben**, Király-utca 12.

M.K. EGYETEM
VEGYTANI INTÉZETE:
A KRISTÁLY
SZT. LUKÁCSFÜRDŐI
HECZYFORRÁS
IGENTISZTA
BICARBONAT
ÁSVÁNYVIZ
KAPHATÓ:
FÜSZERKERESKEDESEKBE
VENDÉGLÖKBEN
ÉS MINDEN VASUTI
ÉRTEKZŐ KOCSIBAN.

UNGHVÁRY LÁSZLÓ

föld-, szőlő- és gyümölcsfaiskola tulajdonos

Borkereskedése Czegléden.

Szállít:
Ó homoki fehér borokat év és minőség szerint
22-24-28-32-36 forintért
Kétszer fejtett homoki uj-borokat
18-20-22-24-26-28 forintért
Törköly-pálinkát 70-75-80 forintért
Hordót is ad és eladási árban vissza is veszi azt.
Tessék borárjegyséket kérni!

Tk. 3516/1900. szám.

Hirdetmény.

Felső-Olsva és Alsó-Olsva község telekkönyve birtokszabályozás következtében átalakított és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-ezikkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-ezikben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogantatott.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX. törvényezikk 15. és 17. §§-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §. a) és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22 § alapján történt törlések érvénytelenségét kimutatják, e végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagyis az **1900. évi november hó 30-ik** napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak eseteiben, ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, irásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis **1900. évi november hó 30-ik** napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyujtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásaik többé figyelembe vétetni nem fognak;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyvi átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nemkülönb azok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármely irányban sértve vélik, ideértve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis **1900. évi november hó 30-ik** napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, a kik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszerű másolatokat is csatoltak vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Homonnán, a kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság 1900. évi május hó 11-én.

Dr. Oláh, kir. albiró.

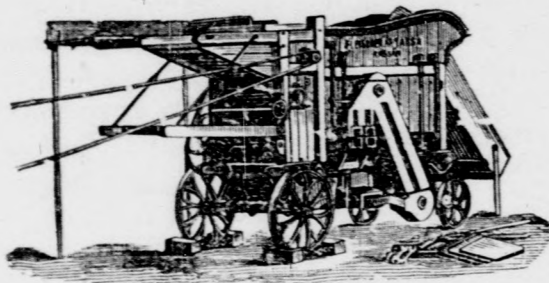
Első cs. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.
Homlokzat-festék-gyár
KRONSTEINER KAROLY
 Bécs, III., Hauptstrasse 120. sz. (saját házában)
 Az arany érmmel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intézőségek, vasutak, ipari-, bányá- és gyári társulatok, építési vállalatok, építőmesterek, ugyszintén gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója
 E homlokzat-festékek, melyek mészből feloldhatók, száraz állapotban, poralakban és 4 különböző mintában különként 10 krtól felfelé szállíthatók és ami a festék szürtsziszatóságát illeti azonos az **olajfestékekkel**.
 Mintakártya, ugyszintén használati kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje Kassán.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával czélszerűen és gondosan gyártott jó hírnevű gépeit a közeledő **nyári időnyre** nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járassal járgány, vagy gőzmozgony általi hajtásra.

Kézi cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készüldékekkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostát, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgepeket és gőzkazánokat. **Szeszgyar berendezéseket** m. p. **Hence-főzőket,** kavarázó készülékeket, malata- és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag-pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan



Bizományi raktár Herz Kálmán urnál S.-A.-Ujhely

kinél a czég gyártmányai eredeti áron beszerezhetők.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Zacherlin

Nicht in der Düte!

ZACHERL
 Zacherlin
 gegen alle Insekten

Egyedül valódi csakis üvegben!
 Ez a valóban csallhatatlan és gyökeres irtószert minden-nemű rovar ellen.

A valódi Zacherlin kapható:

S.-a.-Ujhelyben: Kincsesy Péter, Widder Gy., Fischer Han, Behyna test, Grünbaum M., Nagy Ferencz, Klein Henrik, Klein Albert Malátsik György, Szentgyörgyi Vilms, Klein Géza, Hozai Adolf, Glück Samu, Szikszay Róza és Markus Sáfir, Bilanovits István, Szathmáry József, Grünwald Márk.
Abauj-Szántó: Blau Herman. Sövény Kálmán, Friedmann Simoa, Klein Adolf, Klein Vilmos.
Forró-Enes: Haimann Salamon. Herczfeld Lajos.
Gálszécs: Grün Lajos, Engländer Ignác, Friedmann Lipót és Rosenberg Bernát.
Homonnán: Friedmann Markus, Hocza Gyula, Klein Dávid és fia, Kuharszky Gyula, Pápay Pál, Szekerák Aladár,

Rosenberg Márkus.
Mándok: Richard Emil.
N.-Mihályban: Glück Mór, Tolvay Imre, Bucsinzky Lajos, Marmorstein Jenő, Wünschendorfer K. és Landesmann Vilmos.
Sárospatakon: Pavlatis György s Palesó Lászlónál.
Szerencsen: Turcsányi Ferencz, Bekesi Ignác, Beliczky István és Iyanits Kálmán.
Tállyán: Gottfried Sámuel.
Tájon: Frisch Vilmos, Helm Samu, Norgensztern Izidor, Olay Lajos, Zákó Soma, Gross Izrael.
Varannó: Cseri Herman, Gaál Sándor, Friedmann és Rosenberg, Rosenbluth Sándor, Klauer Emil.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10-50 évig terjedő

Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

A legnagyobb cipőraktár S.-A.-Ujhelyben.

Halász Herman

ezelétt

Özv. Rozsássy Lajosné

S.-A.-Ujhelyt, főtér, a „Vadász-kürt“ szálloda épületében.

Ajánlja nagy raktárát

valódi karlsbadi uri-, női- és gyermek cipő különlegességekben,

ugyszintén a legfinomabb uri- és női czuggos és fűzős

Sevro-czipőit.

Egyedüli raktára:

urak, hölgyek és gyermekek számára, a mai korban legszebb és legezelszerűbb viseletű

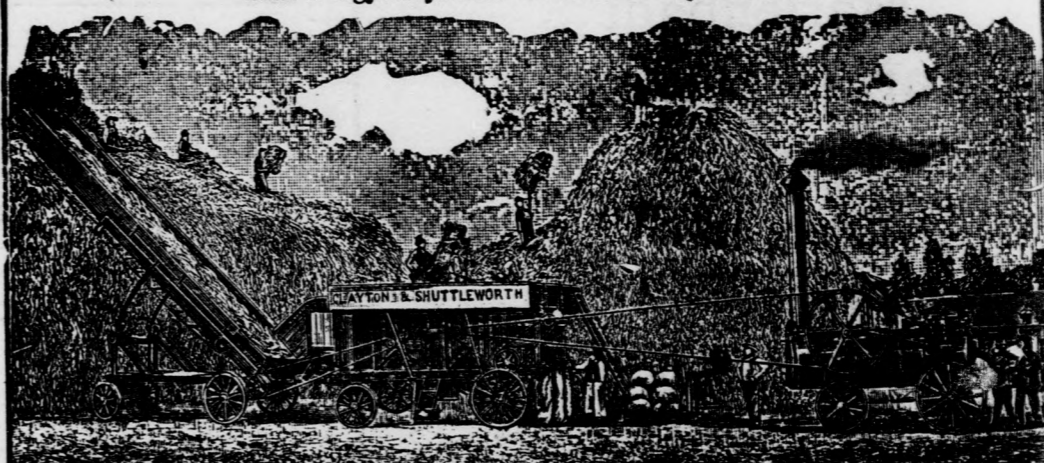
Triumph (Győzemi) és Victória czipőknek.

A legizlésebb séta- és tánc-czipők minden színben.

Elismert legjobb czérek és festékek Sevro és szines czipőkhöz.

A legolcsóbb árutól — a legfinomabb áruig.

Clayton & Shuttleworth
 mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 68. sz.
 által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalozók, továbbá járgány-cséplőgépek, löhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



„Columbia-Drill“

legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, 616-malmok, egytetemes aczél-ekék,

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

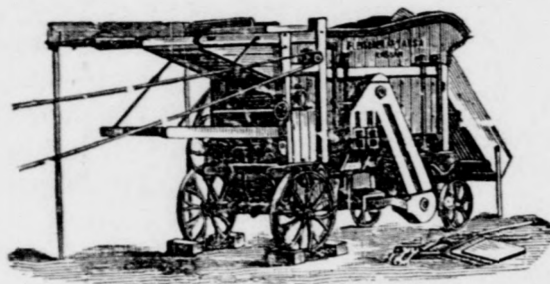
Első cs. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.
Homlokzat-festék-gyár
KRONSTEINER KAROLY
 Bécs, III., Hauptstrasse 120. sz. (saját házában)
 Az arany érémekkel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intézőségek, vasutak, ipari-, bánya- és gyári társulatok, építési vállalatok, építőmesterek, ugyszintén gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója
 E homlokzat-festékek, melyek mészen feloldhatók, száraz állapotban, poralakban és 4 különböző mintában kilonként 10 krtól felfelé szállítatnak és ami a festék szűrtisztaságát illeti azonos az olajfestékekkel.
 Mintakártya, ugyszintén használati kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntödéje Kassán.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemeltartásával czélszerűen és gondosan gyártott jóhírnevű gépeit a közeledő nyári időnyre nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással járgány, vagy gőzmozgony általi hajtásra.

Kézi cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyar berendezéseket m. p. Hence-főzőket, kavaró készülékeket, malata- és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag-pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan



Bizományi raktár Herz Kálmán urnál S.-A.-Ujhely

kinél a czég gyártmányai eredeti áron beszerezhetők.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknék gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10-50 évig terjedő

Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

A legnagyobb cipőraktár S.-A.-Ujhelyben.

Halász Herman

ezelőtt

Özv. Rózsássy Lajosné

S.-A.-Ujhelyt, főtér, a „Vadász-kürt“ szálloda épületében.

Ajánlja nagy raktárát

valódi karlsbadi uri-, női- és gyermek cipőkülönlegességekben,

ugyszintén a legfinomabb uri- és női czuggos és fűzős

Sevreczipóit.

Egyedüli raktára:

urak, hölgyek és gyermekek számára, a mai korban legszebb és legczélszerűbb viseletű

Triumph (Győzemi) és Victoria cipőknek.

A legizlésebb séta- és tánc-czipők minden színben. Elismert legjobb czérek és festékek Sevro és szines czipőkhöz.

A legolcsóbb árutól — a legfinomabb áruig.

Zacherlin



Egyedül valódi csakis üvegben!

Ez a valóban csalhatatlan és gyökeres irtószert mindennemű rovar ellen.

A valódi Zacherlin kapható:

S.-a.-Ujhelyben: Kincsesy Péter, Widder Gy., Fischer Han, Behyna test., Grünbaum M., Nagy Ferencz, Klein Henrik, Klein Albert Malátsik György, Szentgyörgyi Vilm, Klein Géza, Hazai Adolf, Glück Samu, Szikszay Róza és Markus Safir, Bilanovits István, Szathmáry József, Grünwald Márk.
 Abauj-Szántó: Blau Herman, Sövény Kálmán, Friedmann Simoa, Klein Adolf, Klein Vilmos.
 Forró-Eces: Haimann Salamon. Herczföld Lajos.
 Gálszöcs: Grün Lajos, Engländer Ignác, Friedmann Lipót és Rosenberg Bernát.
 Homonnán: Friedmann Markus, Hoczsa Gyula, Klein Dávid és fia, Kuharszky Gyula, Pápay Pál, Szekerák Aladár,

Rosenberg Márkusz.
 Mándok: Richard Emil.
 N.-Mihályban: Glück Mór, Tolvay Imre, Bucsinzky Lajos, Marmorstein Jenő, Wünschendorfer K. és Landesmann Vilmos.
 Sárospatakon: Pavletits György s Palcsó Lászlónál.
 Szerencsén: Turcsányi Ferencz, Bekefi Ignác, Beliczky István és Iyanits Kálmán.
 Tállyán: Gottfried Sámuel.
 Tájajon: Frisch Vilmos, Helm Samu, Nergenster Izidor, Olay Lajos, Zákó Soma, Gross Izráel.
 Varannó: Cseri Herman, Gaál Sándor, Friedmann és Rosenberg, Rosenblüth Sándor, Klausner Emil.

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.
 által a legjutányosabb árak mellett ajánltatnak:



Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, továbbá járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



„Columbia-Drill“

legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukoricea-morzsolók, daráló, őrítő-malmok, egytetemes aczél-ekék,

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.